

<b>DATA PROCESSING AGREEMENT</b>	<b>SMLOUVA O ZPRACOVÁNÍ ÚDAJŮ</b>
<b>v.06.10.2021</b> Contract No.: UKRUK/423307/2021-102	<b>v.06.10.2021</b> Č.j.: UKRUK/423307/2021-102
<p>This Data Processing Agreement (“<b>DPA</b>”) is entered into as of (see digital signature) 2022 between:</p> <p><b>Turnitin LLC</b>, 2101 Webster Street, Suite 1800, Oak and CA 94612 USA (the “<b>Processor</b>”); and</p> <p><b>Univerzita Karlova</b> with its registered office at Ovocný trh 560/5, 11000 Praha - Staré Město, Czechia, Identification Number: 00216208 (the “<b>Controller</b>”);</p> <p>who may be referred to as a “<b>Party</b>” or the “<b>Parties</b>” as the context so requires.</p>	<p>Tato Smlouva o zpracování údajů (dále jen „<b>SZÚ</b>“) se uzavírá dne (viz elektronický podpis) 2022 mezi:</p> <p>společností <b>Turnitin LLC</b>, 2101 Webster Street, Suite 1800, Oak and CA 94612, USA (dále jen „<b>zpracovatel</b>“); a</p> <p><b>Univerzitou Karlovou</b> se sídlem Ovocný trh 560/5, 11000 Praha – Staré Město, Česko, IČ: 00216208 (dále jen „<b>Správce</b>“); které mohou být podle kontextu označovány jako „<b>strana</b>“ nebo „<b>strany</b>“.</p>
<p><b>RECITALS</b></p> <p>Whereas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Controller needs to have Personal Data processed by Processor for the purpose of the performance of the Agreement as defined below and such processing includes or may include transfers of personal data into the United States of America;</li> <li>the general provisions from this DPA apply for all processing of Personal Data in the performance of the Agreement, and in the event of a conflict between those terms, this DPA shall apply;</li> </ul>	<p><b>ÚVODNÍ ČÁST</b></p> <p>Příčemž:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Správce musí zajistit zpracování osobních údajů Zpracovatelem pro účely plnění Smlouvy, jak je definováno níže, a takové zpracování zahrnuje nebo může zahrnovat předání osobních údajů do Spojených států amerických;</li> <li>pro veškeré zpracování osobních údajů v rámci plnění Smlouvy platí obecná ustanovení této SZÚ a v případě rozporu mezi těmito podmínkami bude platit tato SZÚ;</li> </ul>
<p><b>DEFINITIONS</b></p> <p>“<b>AGREEMENT</b>” shall mean either the Processor’s Master Registration Agreement No. UKRUK/423307/2021-101 previously entered into by the Parties or an alternative agreement entered into by the Parties in relation to the provision of Processor’s services to the Controller;</p> <p>“<b>GDPR</b>” shall mean the General Data Protection Regulation (Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council);</p> <p>“<b>Personal Data</b>” shall have the meaning defined in the GDPR;</p> <p>“<b>Processing</b>” shall have the meaning defined in the GDPR.</p> <p>Any terms not otherwise defined herein, shall have the meaning specified in the Agreement.</p> <p>The Parties agree as follows:</p>	<p><b>DEFINICE</b></p> <p>„<b>SMLOUVOU</b>“ se rozumí buď Rámcová registrační smlouva s č. j. UKRUK/423307/2021-101, kterou Strany dříve uzavřely, nebo alternativní smlouva uzavřená Stranami v souvislosti s poskytováním služeb Zpracovatelem Správci;</p> <p>„<b>GDPR</b>“ znamená obecné nařízení o ochraně osobních údajů (nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679);</p> <p>„<b>Osobní údaje</b>“ mají význam definovaný v GDPR;</p> <p>„<b>Zpracování</b>“ má význam definovaný v GDPR.</p> <p>Jakékoliv pojmy, které zde nejsou definovány jinak, mají význam uvedený ve Smlouvě.</p> <p>Smluvní strany se dohodly takto:</p>
<p><b>1. General</b></p> <p>1.1 The Processor undertakes to process Personal Data on the terms and conditions of this DPA on the instructions of the Controller. The Processor shall process the Personal Data lawfully, with due care and in accordance with the GDPR.</p>	<p><b>1. Všeobecně</b></p> <p>1.1 Zpracovatel se zavazuje zpracovávat Osobní údaje za podmínek této Smlouvy o ochraně osobních údajů podle pokynů Správce. Zpracovatel bude osobní údaje zpracovávat v souladu se zákonem, s nálezem, s nálezem, s nálezem a v souladu s GDPR.</p> <p>1.2 Zpracovatel provádí Zpracování pouze v rozsahu nezbytném pro poskytování svých služeb Správci, jak je popsáno ve Smlouvě.</p>

<p>1.2 The Processor shall only effect Processing to the extent necessary to provide services to the Controller as described in the Agreement.</p> <p>1.3 Only employees who need access to Personal Data to contribute to the operation of the services will have such access to that Personal Data.</p> <p>1.4 Subject to instructions received from the Controller, the Processor shall not retain Personal Data made available to it in the context of the Agreement any longer than is necessary (i) for the performance of the Agreement; or (ii) to comply with any of its statutory obligations.</p> <p>1.5 The Processor shall only process the Personal Data on and in accordance with the instructions of the Controller. The Processor will not process the Personal Data for its own benefit, for the benefit of third parties (other than when the Institution has selected standard database repository settings), and/or for its own purposes or advertising purposes or other purposes, notwithstanding any of its obligations to the contrary under mandatory law.</p> <p>1.6 The Processor is obligated to promptly inform the Controller regarding any changes in the performance of the Agreement affecting its obligations hereunder, so that the Controller can monitor its compliance.</p> <p><b>2. Use of Third-Party Suppliers</b></p> <p>2.1 Only third-parties necessary in the provision of the Services may process Personal Data for the strictly limited purposes of providing the services to the Controller. The Controller provides its general written consent to the use of third-party suppliers in the provision of the services. In the event that a new third-party is contemplated to be engaged by Processor, Processor shall notify the Controller in advance to give them the opportunity to object to the engagement of that third-party.</p> <p>2.2 In the event the Processor engages third-party suppliers for the provision of the services, the Processor warrants it has a written agreement with the relevant third-party supplier which shall include the mandatory provisions of Article 28(3) GDPR. From 25 May 2018, such third-parties may only be engaged by Turnitin if they are GDPR compliant.</p> <p>2.3 The Processor indemnifies the Controller from and against all claims by third-parties asserted against the Controller due to a breach of the obligations under this DPA regarding the processing of Personal Data that is attributable to the Processor or third-party suppliers engaged by the Processor.</p> <p><b>3. Security</b></p>	<p>1.3 Přístup k osobním údajům budou mít pouze zaměstnanci, kteří potřebují přístup k osobním údajům, aby se mohli podílet na provozu služeb.</p> <p>1.4 Na základě pokynů obdržených od Správce nesmí Zpracovatel uchovávat Osobní údaje, které mu byly zpřístupněny v souvislosti se Smlouvou, déle, než je nezbytné (i) pro plnění Smlouvy nebo (ii) pro splnění jeho zákonných povinností.</p> <p>1.5 Zpracovatel zpracovává osobní údaje pouze na základě pokynů Správce a v souladu s nimi. Zpracovatel nebude zpracovávat osobní údaje ve svůj prospěch, ve prospěch třetích stran (kromě případů, kdy Instancí zvo a standardní nastavení databázového úložiště) a/nebo pro své vlastní účely nebo reklamní účely či jiné účely, a to bez ohledu na jakékoli své povinnosti vyplývající z obecně závazných právních předpisů.</p> <p>1.6 Zpracovatel je povinen neprodleně informovat Správce o všech změnách v plnění Smlouvy, které mají vliv na jeho povinnosti vyplývající z této Smlouvy, aby Správce mohl kontrolovat jejich dodržování.</p> <p><b>2. Využívání dodavatelů třetích stran</b></p> <p>2.1 Osobní údaje mohou zpracovávat pouze třetí strany, které jsou nezbytné pro poskytování služeb, a to pro přísně omezené účely poskytování služeb Správci. Správce poskytuje obecný písemný souhlas s využitím dodavatelů třetích stran při poskytování služeb. V případě, že je Zpracovatelem zamýšleno zapojení nové třetí strany, Zpracovatel o tom předem informuje Správce aby mu dala možnost vznést námitku proti zapojení této třetí strany.</p> <p>2.2 V případě, že Zpracovatel využívá k poskytování služeb externích dodavatelů, Zpracovatel zaručuje, že má s příslušným externím dodavatelem uzavřenou písemnou smlouvu, která obsahuje povinná ustanovení č. 28 odst. 3 GDPR. Od 25. května 2018 může společnost Turnitin tyto třetí strany zaměstnávat pouze v případě, že jsou v souladu s GDPR.</p> <p>2.3 Zpracovatel odškodňuje Správce za všechny nároky třetích stran uplatněnými vůči Správci z důvodu porušení povinností podle této SZÚ týkajících se zpracování osobních údajů, které ze příčiny Zpracovatelů nebo dodavatelům třetích stran zaměstnávaným Zpracovatelem.</p> <p><b>3. Bezpečnost</b></p> <p>3.1 Zpracovatel musí mít zavedena vhodná technická a organizační opatření podle článku 32 GDPR, pokud jde o bezpečnost údajů, včetně vhodných bezpečnostních opatření datového centra. Tato nevyčerpávající opatření jsou popsána v Příloze II.</p>
	EU DPA v.06.10.2021+SCC

<p>3.1 Processor shall have in place appropriate technical and organizational measures pursuant to Article 32 GDPR with regard to data security, including appropriate data centre security measures. Such non-exhaustive measures are described in Annex II.</p> <p>3.2 On request, the Processor shall promptly provide to the Controller written information relating to the security of Personal Data.</p> <p><b>4. Obligation to report data breaches</b></p> <p>4.1 In the event of a ( ) loss of Personal Data, or ( ) breach of the security measures described in Annex II resulting in compromise of Personal Data; the Processor shall notify the Controller promptly after the incident was first discovered. The Processor shall take all commercially reasonable measures to prevent or limit unauthorised and unlawful processing, including lawful processing under foreign law as long as it is lawful under GDPR, without prejudice to any right the Controller might have to other measures.</p> <p>4.2 In the event of a breach, the Processor shall provide to the Controller all relevant and necessary information relating to the breach. The Processor warrants that the information provided will be complete and correct.</p> <p>4.3 At the Controller's request, the Processor shall cooperate appropriately in informing the competent authorities.</p> <p><b>5. Audit</b></p> <p>5.1 The Processor warrants that it undergoes periodic third-party penetration testing of its network (at least annually), and utilizes the resulting reports to make changes to its Services as it deems necessary.</p> <p>5.2 The Processor shall submit to and comply with commercially reasonable audits by Controller during the Term. If it is established during such an audit that the Processor has failed to comply with the provisions of the Agreement and the DPA, the Processor shall take all commercially reasonable measures to remediate such failure.</p> <p><b>6. Data Transfer</b></p> <p>6.1 Data Transfers on the Amazon Web Services (AWS) Platform:</p> <p>6.1.1 The AWS platform stores 100% of submitted content on a localized data centre in the EU (currently in Frankfurt, Germany). Randomized and encrypted sections of such submissions are processed in the USA for comparison purposes. It is not possible to re-compile submissions in the USA from the data that is processed in the USA.</p>	<p>3.2 Zpracovatel na požádání neprodleně poskytne Správci písemné informace týkající se zabezpečení osobních údajů.</p> <p><b>4. Povinnost ohlašovat narušení bezpečnosti údajů</b></p> <p>4.1 V případě: (i) ztráty osobních údajů nebo (ii) porušení bezpečnostních opatření popsaných v příloze II, které má za následek ohrožení osobních údajů; Zpracovatel musí Správce informovat neprodleně po prvním zjištění incidentu. Zpracovatel přijme veškerá obchodně přiměřená opatření, aby zabránil neoprávněnému a protiprávnímu zpracování nebo je omezil, včetně zákonného zpracování podle cího práva, pokud je nezákonné podle GDPR, aťž je dotčeno právo Správce na jná opatření.</p> <p>4.2 V případě porušení poskytne Zpracovatel Správci veškeré relevantní a nezbytné informace týkající se tohoto porušení. Zpracovatel zaručuje, že poskytnuté informace budou úplné a správné.</p> <p>4.3 Na žádost Správce bude Zpracovatel náležitě spolupracovat při informování příslušných orgánů.</p> <p><b>5. Audit</b></p> <p>5.1 Zpracovatel zaručuje, že pravidelně (nejméně jednou ročně) provádí penetrační testování své sítě třetí stranou a výsledné zprávy využívá k provádění změn ve svých službách, které považuje za nezbytné.</p> <p>5.2 Zpracovatel se během doby platnosti podrobí komerčně přiměřeným auditům Správce a vyhoví jim. Pokud se během takového auditu zjistí, že Zpracovatel nedodržel ustanovení Smouvy a SZÚ, přijme Zpracovatel veškerá obchodně přiměřená opatření k nápravě takového pochybení.</p> <p><b>6. Přenos údajů</b></p> <p>6.1 Přenosy údajů na platformě Amazon Web Services (AWS):</p> <p>6.1.1 Platforma AWS ukládá 100 % odeslaného obsahu v lokalizovaném datovém centru v EU (v současné době ve Frankfurtu nad Mohanem, Německo). Náhodně vybrané a zašifované části těchto dokumentů jsou zpracovávány v USA pro účely porovnání. Z údajů, které jsou zpracovávány v USA, není možné znovu sestavit předložené dokumenty v USA.</p> <p>6.2 Přenosy údajů na jiných platformách než AWS:</p> <p>6.2.2 Služby jiné než AWS jsou poskytovány výhradně z datových center v USA, která se nacházejí v Sacramento a Santa Cáře v Kalifornii.</p> <p>6.3 Bez ohledu na to, zda je služba zařena na platformě AWS či nikoli, budou osobní údaje přenášeny a ukládány pouze v</p>
	EU DPA v.06.10.2021+SCC

<p>6.2 Data Transfers on non-AWS Platforms:</p> <p>6.2.2 Non-AWS services are provided exclusively from USA based data centres located in Sacramento and Santa Clara, California.</p> <p>6.3 Regardless of whether a Service is based on the AWS platform or not, Personal Data will only be transmitted and stored in encrypted form, using proprietary and secure encryption technology on a SOC2 certified infrastructure.</p> <p>6.4 The Processor warrants that any processing of Personal Data in connection with the performance of the Agreement performed by or for the Processor, including the third-parties engaged by it, within (when transferred outside the EEA) take place only within the USA. Processor will adhere to the EU Standard Contractual Clauses on data transfer incorporated at Annex II.</p> <p><b>7. Investigation Requests</b></p> <p>7.1 If the Processor receives a request or order from a supervisory authority, government agency or investigation, prosecution or national security agency to provide (access to) Personal Data, the Processor shall immediately notify the Controller. When handling the request or order, the Processor shall observe all of the Controller's lawful instructions (including the instruction to leave the handling of the request or order in full or in part to the Controller) and provide appropriate cooperation.</p> <p><b>8. Informing Data Subjects</b></p> <p>8.1 The Processor shall cooperate appropriately so that the Controller can comply with its legal obligations in the event that a Data Subject exercises its rights under GDPR concerning the processing of Personal Data.</p> <p>8.2 If a Data Subject, in relation to the execution of its applicable rights, contacts the Processor directly, the Processor shall not substantively respond unless expressly instructed otherwise by the Controller, but shall immediately report this to the Controller, with a request for further instructions.</p> <p>8.3 If, in the context of the Agreement, the Processor offers the Service directly to end users whose Personal Data are processed, the Processor is required to inform the end user about the following in an easily accessible and permanently available manner:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>the name and address of the Processor;</li> <li>the purposes for which the Processor processes the Personal Data;</li> <li>the Personal Data categories processed by the Processor;</li> <li>the countries to which the Personal Data are transferred;</li> <li>the right to access, correct and delete the Personal Data.</li> </ol>	<p>zašifované podobě pomocí vlastní a bezpečné šifrovací technologie na infrastruktuře certifikované SOC2.</p> <p>6.4 Zpracovatel zaručuje, že jakékoliv zpracování osobních údajů v souvislosti s plněním Smlouvy prováděné Zpracovatelem nebo pro Zpracovatele, včetně jím najatých třetích stran, bude (při přenosu mimo EHP) probíhat pouze na území USA. Zpracovatel bude dodržovat standardní směrnici ustanovení EU o předávání údajů uvedené v příloze II.</p> <p><b>7. Žádosti o vyšetřování</b></p> <p>7.1 Pokud Zpracovatel obdrží žádost nebo příkaz od dozorového úřadu, vládního orgánu nebo vyšetřovacího orgánu, státního zastupitelství nebo národního bezpečnostního úřadu k poskytnutí (přístupu k) osobním údajům, Zpracovatel o tom neprodleně informuje Správce. Při vyřízení žádosti nebo příkazu je Zpracovatel povinen dodržovat všechny zákonné pokyny Správce (včetně pokynu přenechat vyřízení žádosti nebo příkazu zcela nebo zčásti Správci) a poskytnout mu odpovídající spolupráci.</p> <p><b>8. Informování subjektů údajů</b></p> <p>8.1 Zpracovatel bude náležitě spolupracovat, aby Správce mohl plnit své zákonné povinnosti v případě, že Subjekt údajů uplatní svá práva podle GDPR týkající se zpracování osobních údajů.</p> <p>8.2 Pokud se Subjekt údajů v souvislosti s výkonem svých příslušných práv obrátí přímo na Zpracovatele, Zpracovatel nebude věcně reagovat, pokud mu Správce výslovně nedá jiný pokyn, a neprodleně o tom informuje Správce s žádostí o další pokyny.</p> <p>8.3 Pokud Zpracovatel v rámci Smlouvy nabízí Službu přímo koncovým uživatelem, jejichž osobní údaje jsou zpracovávány, je Zpracovatel povinen informovat koncového uživatele snadno dostupným a trvale přístupným způsobem o následujících údajích:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>jméno a adresa Zpracovatele;</li> <li>účely, pro které Zpracovatel osobní údaje zpracovává;</li> <li>kategorie osobních údajů zpracovávané Zpracovatelem;</li> <li>země, do kterých jsou osobní údaje předávány;</li> <li>právo na přístup k osobním údajům, jejich opravu a vymazání.</li> </ol> <p>Zpracovatel oznámí Správci, kde jsou tyto informace zveřejněny.</p> <p><b>9. Soulad s čl. 28 odst. 3 GDPR</b></p> <p>9.1 Pro zpracování Zpracovatelem patří následující:</p>
--	---

The Processor shall notify the Controller where this information is published.

## 9. Article 28(3) GDPR Compliance

9.1 The following applies to the processing by the Processor:

Subject matter of the processing:	Processing of submissions (student or academic papers, examination answers or proposed published texts) and their associated personal data pursuant to the purpose described below.
Duration of the processing:	Until instructed in writing by the Controller to delete the Personal Data. The Processor retaining Personal Data (submission content only) allows its Services to improve annually by adding to the database of content against which comparisons are made.
Nature of the processing:	Textual comparison services storage use database compilation grading.
Purpose of the processing:	To allow the Processor's customers (academic institutions / publishers) to detect potential plagiarism in the academic / publishing sectors, and to allow the streaming of grading.
Type of personal data:	Generally names, submissions on content examination answers
Categories of Data Subjects:	Students account administrators instructors authors.
Objections of the Controller:	The Data Controller is obliged to comply with its general obligations under the GDPR, in particular to process the personal data it collects in accordance with Articles 5 and 6, and to comply with Articles 13, 14, 24, 30 and 32, and to comply with any applicable rights of the data subject.
Rights of the Controller:	The Controller may exercise its rights against the Data Processor under the GDPR in particular under Articles 28 and 32.

9.2 The Processor confirms that:

(a) processes the Personal Data only on documented instructions from the Controller, including with regard to transfers of Personal Data to a third country or an international organisation, unless required to do so by Union or Member State law to which the Processor is subject; in such a case, the Processor shall inform the Controller of that legal requirement before processing, unless that

Předmět zpracování:	Zpracování odevzdaných materiálů (studentských nebo akademických dokumentů, odpovědí ke zkoušce nebo navrhovaných publikovaných textů) a s nimi souvisejících osobních údajů v souladu s níže popsaným účelem.
Doba zpracování:	Dokud Správce nedá písemný pokyn k vymazání osobních údajů Zpracovatel, který uchovává osobní údaje (pouze obsah zaslaných materiálů), má možnost každoročně zlepšovat své služby tím, že doplnuje databázi obsahu, s níž se provádí porovnání.
Druh zpracování:	Služby porovnávání textů ukládání používání, sestavování databází, hodnocení.
Účel zpracování:	Umožnit zákazníkům Zpracovatele (akademickým institucím / vydavatelstvím) odhalit potenciální plagiátorství v akademickém/vydavatelském sektoru a zefektivnit hodnocení.
Typ osobních údajů:	Obecně se jedná o jména obsah zaslaných materiálů odpovědi na zkoušky.
Kategorie subjektů údajů:	Student, správce účtů, instruktoři, autoři.
Povinnosti Správce:	Správce osobních údajů je povinen plynule své obecné povinnosti podle GDPR, zejména zpracovávat osobní údaje, které shromažďuje v souladu s články 5 a 6 a dodržovat články 13, 14, 24, 30 a 32 a dodržovat veškerá napadnutelná práva subjektu údajů.
Práva Správce:	Správce může uplatňovat svá práva vůči Zpracovateli osobních údajů na základě GDPR, zejména na základě článků 28 a 32.

9.2 Zpracovatel potvrzuje, že:

(a) zpracovává osobní údaje pouze na základě písemných pokynů Správce, a to s ohledem na předávání osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci, pokud to po něm nepožaduje právo Unie nebo členského státu, které se na Zpracovatele vztahuje; v takovém případě Zpracovatel před zpracováním informuje Správce o tomto právním požadavku, pokud však toto právo takové nformování zakazuje z důležitých důvodů veřejného zájmu;

(b) zajišťuje, že se osoby oprávněné zpracovávat osobní údaje zavazují k uchování v tajnosti nebo jsou zavázány k uchování v

<p>law prohibits such information on important grounds of public interest;</p> <p>(b) ensures that persons authorised to process the Personal Data have committed themselves to confidentiality or are under an appropriate statutory obligation of confidentiality;</p> <p>(c) takes appropriate measures required pursuant to Article 32 GDPR;</p> <p>(d) respects the conditions in paragraphs 2 and 4 of Article 28 GDPR with regard to engaging other processors;</p> <p>(e) taking into account the nature of the processing, assists the Controller by utilising appropriate technical and organisational data protection measures, insofar as this is possible, for the fulfilment of the Controller's obligation to respond to requests for exercising the data subject's rights laid down in Chapter III of the GDPR;</p> <p>(f) assists the Controller in ensuring compliance with the obligations pursuant to Articles 32 to 36 taking into account the nature of processing and the information available to the processor;</p> <p>(g) at the choice of the Controller, deletes or returns all the Personal Data to the Controller after the end of the provision of services relating to processing, and deletes existing copies unless Union or Member State law requires storage of the Personal Data; and</p> <p>(h) makes available to the Controller all information necessary to demonstrate compliance with the obligations laid down in Article 28 and allow for and contribute to audits, including inspections, conducted by the Controller or another auditor mandated by the Controller.</p> <p>9.3 Where the Processor engages another processor for carrying out specific processing activities on behalf of the Controller, the same data protection obligations as set out in the contract or other legal act between the controller and the processor as referred to in paragraph 3 of Article 28 GDPR shall be imposed on that other processor by way of a contract, in particular providing sufficient guarantees to implement appropriate technical and organisational measures in such a manner that the processing will meet the requirements of the GDPR. Where that other processor fails to fulfil its data protection obligations, the Processor shall remain fully liable to the Controller for the performance of that other processor's obligations.</p> <p><b>10. Changes</b></p> <p>10.1 If either Party makes a material change to the Personal Data to be processed or to the processing, the parties shall consult on amending the arrangements made in this DPA.</p>	<p>tajnost na základě patřičného zákonného závazku k uchování v tajnosti;</p> <p>(c) činí veškerá opatření požadovaná na základě článku 32 GDPR;</p> <p>(d) dodržuje podmínky čl. 28 odst. 2 a 4 GDPR, pokud jde o zapojení dalších Zpracovatelů;</p> <p>(e) se zohledněním povahy zpracování asistuje Správce použitím vhodných technických a organizačních opatření ochrany údajů, pokud je to možné, pro splnění závazku Správce reagovat na požadavky k vykonávání práv subjektů údajů, vymezených v kapitole III GDPR;</p> <p>(f) asistuje Správci při zajišťování plnění závazků v souladu s články 32 až 36 při zohlednění povahy zpracování a informací dostupných zpracovateli;</p> <p>(g) na základě rozhodnutí Správce vymaže nebo vrátí všechny osobní údaje Správci po ukončení poskytování služeb souvisejících se zpracováním a vymaže existující kopie, pokud právo Unie nebo členského státu nevyžaduje uchování Osobních údajů; a</p> <p>(h) poskytne Správci k dispozici veškeré informace nezbytné k prokázání shody se závazky vymezenými v článku 28 a umožní audity a přispěje k jejich provádění, včetně kontrol prováděných Správcem nebo jiným auditorem pověřeným Správcem.</p> <p>9.3 Pokud Zpracovatel zapojí do provádění konkrétních činností zpracování jménem Správce jiného zpracovatele, jsou tomuto jinému zpracovateli uloženy prostřednictvím smlouvy stejné povinnosti v oblasti ochrany údajů, jaké jsou stanoveny ve smlouvě nebo jiném právním aktu mezi Správcem a zpracovatelem, jak je uvedeno v čl. 28 odst. 3 GDPR, zejména poskytnutí dostatečných záruk pro zavedení vhodných technických a organizačních opatření tak, aby zpracování splňovalo požadavky GDPR. Pokud tento jiný zpracovatel neplní své povinnosti v oblasti ochrany údajů, zůstává Zpracovatel za ně odpovědný Správci za plnění povinností tohoto jiného zpracovatele.</p> <p><b>10. Změny</b></p> <p>10.1 Pokud některá ze stran provede podstatnou změnu osobních údajů, které mají být zpracovávány, nebo jejich zpracování, budou strany konzultovat změnu ujednání v této SZÚ.</p> <p>10.2 Takové změny nemohou mít nikdy za následek, že strany nebudou moci dodržovat platné zákony a předpisy týkající se osobních údajů.</p> <p><b>11. Doba platnosti a ukončení</b></p>
---	---

10.2 Such changes can never have the effect that the Parties cannot comply with applicable laws and regulations relating to Personal Data.

## 11. Term and Termination

11.1 The term of the DPA is equal to the term of the Agreement or the duration of processing, whichever is longer. The DPA cannot be terminated separately from the Agreement.

11.2 In the event of written request from the Controller during the Term or upon termination of the Agreement, the Processor shall delete and destroy Personal Data and certify such destruction in writing.

## 12. Governing Law and Dispute Resolution

12.1 Performance of this DPA shall be governed by the laws of Czechia.

12.2 Any dispute between the Parties which cannot be amicably settled without recourse to the courts in connection with the DPA shall be submitted to the competent court of the Institution, i.e. the general court of the Institution according to Sec. 84 et seq. of the Act. No. 99/1963 Coll., Czech Civil Procedure Code, as amended.

Signed for and on behalf of **Processor**

Print name: Angela Rhee for Chris Caren, CEO

Signed for and on behalf of **Controller**

Print name: Mgr. Martin Maňásek, Bursar of Charles University

## STANDARD CONTRACTUAL CLAUSES

### SECTION 1

#### *Clause 1*

#### ***Purpose and scope***

- (a) The purpose of these standard contractual clauses is to ensure compliance with the requirements of Regulation (EU)

11.1 Doba platnosti SZÚ se rovná době platnosti Smlouvy nebo době trvání zpracování, podle toho, která doba je delší. SZÚ nelze vypovědět odděleně od Smlouvy.

11.2 V případě písemné žádosti Správce během doby trvání Smlouvy nebo po jejím ukončení je Zpracovatel povinen Osobní údaje vymazat a zničit a toto zničení písemně potvrdit.

## 12. Rozhodné právo a řešení sporů

12.1 Platností této SZÚ se řídí zákony České republiky.

12.2 Veškeré spory mezi Stranami, které se nepodaří vyřešit smírnou cestou, aniž by bylo nutné obrátit se na soud v souvislosti se SZÚ, budou předloženy příslušnému soudu Instutice, tj. obecnému soudu Instutice podle sekce 84 a násled. zákona. Č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů.

Podepsáno za a jménem **Zpracovatele**

Čtené jméno: Angela Rhee for Chris Caren, CEO

Podepsáno za a jménem **Správce**

Čtené jméno: Mgr. Martin Maňásek, kvestor Univerzity Karlovy

## STANDARDNÍ SMLUVNÍ USTANOVENÍ

### SEKCE 1

#### *Ustanovení 1*

#### ***Účel a rozsah***

- (a) Účelem těchto standardních smluvních ustanovení je zajistit soulad s požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) pro předávání

<p>2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (General Data Protection Regulation) for the transfer of personal data to a third country.</p> <p>(b) The Parties:</p> <p>(i) the natural or legal person(s), public authority/ies, agency/ies or other body/ies (hereinafter “entity/ies”) transferring the personal data, as listed in Annex I.A. (hereinafter each “data exporter”), and</p> <p>(ii) the entity/ies in a third country receiving the personal data from the data exporter, directly or indirectly via another entity also Party to these Clauses, as listed in Annex I.A. (hereinafter each “data importer”)</p> <p>have agreed to these standard contractual clauses (hereinafter: “Clauses”).</p> <p>(c) These Clauses apply with respect to the transfer of personal data as specified in Annex I.B.</p> <p>(d) The Appendix to these Clauses containing the Annexes referred to therein forms an integral part of these Clauses.</p> <p style="text-align: center;"><i>Clause 2</i></p> <p><b><i>Effect and invariability of the Clauses</i></b></p> <p>(a) These Clauses set out appropriate safeguards, including enforceable data subject rights and effective legal remedies, pursuant to Article 46(1) and Article 46 (2)(c) of Regulation (EU) 2016/679 and, with respect to data transfers from controllers to processors and/or processors to processors, standard contractual clauses pursuant to Article 28(7) of Regulation (EU) 2016/679, provided they are not modified, except to select the appropriate Module(s) or to add or update information in the Appendix. This does not prevent the Parties from including the standard contractual clauses laid down in these Clauses in a wider</p>	<p>osobních údajů do třetí země.</p> <p>(b) Smluvní strany:</p> <p>(i) fyzická nebo právnická osoba(y), veřejný orgán(y), agentura(y) nebo jiný(é) subjekt(y) (dále jen „subjekt(y)“) předávající osobní údaje, jak je uvedeno v příloze I.A. (dále jen „vývozce údajů“) a</p> <p>(ii) subjekt(y) ve třetí zemi, který(é) přijímá (přijímají) osobní údaje od vývozce údajů přímo nebo nepřímo prostřednictvím jiného subjektu, který je rovněž smluvní stranou těchto ustanovení, jak je uvedeno v příloze I.A. (dále jen „dovozce údajů“)</p> <p>souhlasili s těmito standardními smluvními ustanoveními (dále jen: „Ustanovení“).</p> <p>(c) Tato ustanovení se vztahují na předávání osobních údajů, jak je uvedeno v příloze I.B.</p> <p>(d) Dodatek k těmto ustanovením obsahující přílohy, na které se v nich odkazuje, tvoří nedílnou součást těchto ustanovení.</p> <p style="text-align: center;"><i>Ustanovení 2</i></p> <p><b><i>Účinnost a neměnnost doložek</i></b></p> <p>(a) Tyto doložky stanoví vhodné záruky, včetně vymahatelných práv subjektu údajů a účinných právních prostředků nápravy podle čl. 46 odst. 1 a čl. 46 odst. 2 písm. c) nařízení (EU) 2016/679, a pokud jde o předávání údajů od správců ke zpracovatelům a/nebo od zpracovatelů ke zpracovatelům, standardní smluvní doložky podle čl. 28 odst. 7 nařízení (EU) 2016/679, pokud nebudou změněny, s výjimkou výběru příslušného modulu (příslušných modulů) nebo doplnění či aktualizace informací v dodatku. To nebrání smluvním stranám zahrnout standardní smluvní doložky stanovené v těchto doložkách do širší smlouvy a/nebo přidat další doložky nebo dodatečné záruky, pokud nejsou v přímém či nepřímém rozporu s těmito doložkami nebo se</p>
---	---



<p>contract and/or to add other clauses or additional safeguards, provided that they do not contradict, directly or indirectly, these Clauses or prejudice the fundamental rights or freedoms of data subjects.</p> <p>(b) These Clauses are without prejudice to obligations to which the data exporter is subject by virtue of Regulation (EU) 2016/679.</p> <p style="text-align: center;"><i>Clause 3</i></p> <p style="text-align: center;"><b><i>Third-party beneficiaries</i></b></p> <p>(a) Data subjects may invoke and enforce these Clauses, as third-party beneficiaries, against the data exporter and/or data importer, with the following exceptions:</p> <p>(i) Clause 1, Clause 2, Clause 3, Clause 6, Clause 7;</p> <p>(ii) Clause 8 - Module One: Clause 8.5 (e) and Clause 8.9(b); Module Two: Clause 8.1(b), 8.9(a), (c), (d) and (e); Module Three: Clause 8.1(a), (c) and (d) and Clause 8.9(a), (c), (d), (e), (f) and (g); Module Four: Clause 8.1 (b) and Clause 8.3(b);</p> <p>(iii) Clause 9 - Module Two: Clause 9(a), (c), (d) and (e); Module Three: Clause 9(a), (c), (d) and (e);</p> <p>(iv) Clause 12 - Module One: Clause 12(a) and (d); Modules Two and Three: Clause 12(a), (d) and (f);</p> <p>(v) Clause 13;</p> <p>(vi) Clause 15.1(c), (d) and (e);</p> <p>(vii) Clause 16(e);</p> <p>(viii) Clause 18 - Modules One, Two and Three: Clause 18(a) and (b); Module Four: Clause 18.</p> <p>(b) Paragraph (a) is without prejudice to rights of data subjects under Regulation (EU) 2016/679.</p> <p style="text-align: center;"><i>Clause 4</i></p> <p style="text-align: center;"><b><i>Interpretation</i></b></p> <p>(a) Where these Clauses use terms that are</p>	<p>nedotýkají základních práv či svobod subjektů údajů.</p> <p>(b) Těmito doložkami nejsou dotčeny povinnosti, které se na vývozce údajů vztahují na základě nařízení (EU) 2016/679.</p> <p style="text-align: center;"><i>Ustanovení 3</i></p> <p style="text-align: center;"><b><i>Třetí strany</i></b></p> <p>(a) Subjekty údajů se mohou dovolávat těchto ustanovení a vymáhat je jako třetí strany vůči vývozci a/nebo dovozci údajů s následujícími výjimkami:</p> <p>(i) Ustanovení 1, ustanovení 2, ustanovení 3, ustanovení 6, ustanovení 7;</p> <p>(ii) Ustanovení 8 – Modul Jedna: Ustanovení 8.5 (e) a ustanovení 8.9(b); Modul dva: Ustanovení 8.1(b), 8.9(a), (c), (d) a (e); Modul tři: Ustanovení 8.1(a), (c) a (d) a ustanovení 8.9(a), (c), (d), (e), (f) a (g); Modul čtyři: Ustanovení 8.1 (b) a ustanovení 8.3(b);</p> <p>(iii) Ustanovení 9 – Modul dva: Ustanovení 9(a), (c), (d) a (e); Modul tři: Ustanovení 9(a), (c), (d) a (e);</p> <p>(iv) Ustanovení 12 – Modul jedna: Ustanovení 12 bod (a) a (d); Moduly 2 a 3: Ustanovení 12(a), (d) a (f);</p> <p>(v) Ustanovení 13;</p> <p>(vi) Ustanovení 15.1(c), (d) a (e);</p> <p>(vii) Ustanovení 16(e);</p> <p>(viii) Ustanovení 18 – Moduly jedna, dva a tři: Ustanovení 18(a) a (b); Modul čtyři: Ustanovení 18.</p> <p>(b) Odstavcem (a) nejsou dotčena práva subjektů údajů podle nařízení (EU) 2016/679.</p> <p style="text-align: center;"><i>Ustanovení 4</i></p> <p style="text-align: center;"><b><i>Interpretace</i></b></p> <p>(a) Pokud se v těchto ustanoveních používají pojmy definované v nařízení (EU) 2016/679, mají tyto pojmy stejný význam jako v uvedeném nařízení.</p>
--	--

<p>defined in Regulation (EU) 2016/679, those terms shall have the same meaning as in that Regulation.</p> <p>(b) These Clauses shall be read and interpreted in the light of the provisions of Regulation (EU) 2016/679.</p> <p>(c) These Clauses shall not be interpreted in a way that conflicts with rights and obligations provided for in Regulation (EU) 2016/679.</p> <p><i>Clause 5</i></p> <p style="text-align: center;"><b><i>Hierarchy</i></b></p> <p>In the event of a contradiction between these Clauses and the provisions of related agreements between the Parties, existing at the time these Clauses are agreed or entered into thereafter, these Clauses shall prevail.</p> <p><i>Clause 6</i></p> <p><b><i>Description of the transfer(s)</i></b></p> <p>The details of the transfer(s), and in particular the categories of personal data that are transferred and the purpose(s) for which they are transferred, are specified in Annex I.B.</p> <p style="text-align: center;"><i>Clause 7 - Optional</i></p> <p style="text-align: center;"><b><i>Docking clause</i></b></p> <p>(a) An entity that is not a Party to these Clauses may, with the agreement of the Parties, accede to these Clauses at any time, either as a data exporter or as a data importer, by completing the Appendix and signing Annex I.A.</p> <p>(b) Once it has completed the Appendix and signed Annex I.A, the acceding entity shall become a Party to these Clauses and have</p>	<p>(b) Tato ustanovení je třeba vykládat s ohledem na ustanovení nařízení (EU) 2016/679.</p> <p>(c) Tato ustanovení nelze vykládat v rozporu s právy a povinnostmi stanovenými v nařízení (EU) 2016/679.</p> <p><i>Ustanovení 5</i></p> <p style="text-align: center;"><b><i>Hierarchy</i></b></p> <p>V případě rozporu mezi těmito ustanoveními a ustanoveními souvisejících dohod mezi stranami, které existovaly v době sjednání těchto ustanovení nebo byly uzavřeny později, mají přednost tato ustanovení.</p> <p style="text-align: center;"><i>Ustanovení 6</i></p> <p><b><i>Popis převodu(ů)</i></b></p> <p>Podrobnosti o předávání, zejména kategorie předávaných osobních údajů a účel(y) jejich předávání, jsou uvedeny v příloze I.B.</p> <p style="text-align: center;"><i>Ustanovení 7 – Nepovinné</i></p> <p style="text-align: center;"><b><i>Doložka o přistoupení</i></b></p> <p>(a) Subjekt, který není stranou těchto ustanovení, může se souhlasem stran k těmto ustanovením kdykoli přistoupit, a to buď jako vývozce údajů, nebo jako dovozce údajů, vyplněním dodatku a podpisem přílohy I.A.</p> <p>(b) Po vyplnění dodatku a podepsání přílohy I.A se přistupující subjekt stává stranou těchto ustanovení a má práva a povinnosti vývozce nebo dovozce údajů v souladu se svým označením v příloze I.A.</p>
--	---

the rights and obligations of a data exporter or data importer in accordance with its designation in Annex I.A.

- (c) The acceding entity shall have no rights or obligations arising under these Clauses from the period prior to becoming a Party.

## **SECTION II – OBLIGATIONS OF THE PARTIES**

### *Clause 8*

#### ***Data protection safeguards***

The data exporter warrants that it has used reasonable efforts to determine that the data importer is able, through the implementation of appropriate technical and organisational measures, to satisfy its obligations under these Clauses.

#### **8.1 Instructions**

- (a) The data importer shall process the personal data only on documented instructions from the data exporter. The data exporter may give such instructions throughout the duration of the contract.
- (b) The data importer shall immediately inform the data exporter if it is unable to follow those instructions.

#### **8.2 Purpose limitation**

The data importer shall process the personal data only for the specific purpose(s) of the transfer, as set out

- (c) Přistupující subjekt nemá žádná práva ani povinnosti vyplývající z těchto ustanovení z období předtím, než se stal smluvní stranou.

## **ODDÍL II – POVINNOSTI STRAN**

### *Ustanovení 8*

#### ***Záruky ochrany údajů***

Vývozce údajů zaručuje, že vynaložil přiměřené úsilí, aby zjistil, zda je dovozce údajů schopen prostřednictvím zavedení vhodných technických a organizačních opatření splnit své povinnosti podle těchto ustanovení.

#### **8.1 Pokyny**

- (a) Dovozce údajů zpracovává osobní údaje pouze na základě doložených pokynů vývozce údajů. Vývozce údajů může takové pokyny vydávat po celou dobu trvání smlouvy.
- (b) Dovozce údajů neprodleně informuje vývozce údajů, pokud není schopen tyto pokyny dodržet.

#### **8.2 Omezení účelu**

Dovozce údajů zpracovává osobní údaje pouze pro konkrétní účel(y) předání, jak je uvedeno v příloze I.B, pokud nedostane další pokyny od vývozce údajů.

in Annex I.B, unless on further instructions from the data exporter.

### **8.3 Transparency**

On request, the data exporter shall make a copy of these Clauses, including the Appendix as completed by the Parties, available to the data subject free of charge. To the extent necessary to protect business secrets or other confidential information, including the measures described in Annex II and personal data, the data exporter may redact part of the text of the Appendix to these Clauses prior to sharing a copy, but shall provide a meaningful summary where the data subject would otherwise not be able to understand the its content or exercise his/her rights. On request, the Parties shall provide the data subject with the reasons for the redactions, to the extent possible without revealing the redacted information. This Clause is without prejudice to the obligations of the data exporter under Articles 13 and 14 of Regulation (EU) 2016/679.

### **8.4 Accuracy**

If the data importer becomes aware that the personal data it has received is inaccurate, or has become outdated, it shall inform the data exporter without undue delay. In this case, the data importer shall cooperate with the data exporter to erase or rectify the data.

### **8.5 Duration of processing and erasure or return of data**

Processing by the data importer shall only take place for the duration specified in Annex I.B. After the end of the provision of the

### **8.3 Transparentnost**

Vývozce údajů poskytne datovému subjektu na jeho žádost bezplatně kopii těchto doložek, včetně dodatku vyplněného stranami. V rozsahu nezbytném pro ochranu obchodního tajemství nebo jiných důvěrných informací, včetně opatření popsanych v příloze II a osobních údajů, může vývozce údajů před sdílením kopie redigovat část textu dodatku k těmto doložkám, ale poskytne smysluplné shrnutí, pokud by jinak subjekt údajů nebyl schopen porozumět jeho obsahu nebo uplatnit svá práva. Smluvní strany na požádání poskytnou subjektu údajů důvody pro redigování, pokud je to možné, aniž by došlo k odhalení redigovaných informací. Tímto ustanovením nejsou dotčeny povinnosti vývozce údajů podle článků 13 a 14 nařízení (EU) 2016/679.

### **8.4 Správnost**

Pokud dovozce údajů zjistí, že osobní údaje, které obdržel, jsou nepřesné nebo zastaralé, informuje o tom bez zbytečného odkladu vývozce údajů. V takovém případě spolupracuje dovozce údajů s vývozcem údajů na vymazání nebo opravě údajů.

### **8.5 Doba zpracování a vymazání nebo vrácení údajů**

Dovozce údajů zpracovává údaje pouze po dobu uvedenou v příloze I.B. Po ukončení poskytování služeb zpracování vymaže dovozce údajů podle volby vývozce údajů všechny osobní údaje zpracované jménem vývozce údajů a potvrdí vývozci

processing services, the data importer shall, at the choice of the data exporter, delete all personal data processed on behalf of the data exporter and certify to the data exporter that it has done so, or return to the data exporter all personal data processed on its behalf and delete existing copies. Until the data is deleted or returned, the data importer shall continue to ensure compliance with these Clauses. In case of local laws applicable to the data importer that prohibit return or deletion of the personal data, the data importer warrants that it will continue to ensure compliance with these Clauses and will only process it to the extent and for as long as required under that local law. This is without prejudice to Clause 14, in particular the requirement for the data importer under Clause 14(e) to notify the data exporter throughout the duration of the contract if it has reason to believe that it is or has become subject to laws or practices not in line with the requirements under Clause 14(a).

### 8.6 Security of processing

- (a) The data importer and, during transmission, also the data exporter shall implement appropriate technical and organisational measures to ensure the security of the data, including protection against a breach of security leading to accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorised disclosure or access to that data (hereinafter “personal

údajů, že tak učinil, nebo vrátí vývozci údajů všechny osobní údaje zpracované jeho jménem a vymaže existující kopie. Dokud nejsou údaje vymazány nebo vráceny, dovozce údajů nadále zajišťuje dodržování těchto ustanovení. V případě, že místní zákony platné pro dovozce údajů zakazují vrácení nebo vymazání osobních údajů, dovozce údajů zaručuje, že bude i nadále dbát na dodržování těchto ustanovení a bude je zpracovávat pouze v rozsahu a po dobu vyžadovanou těmito místními zákony. Tím není dotčeno ustanovení 14, zejména požadavek, aby dovozce údajů podle ustanovení 14(e) po celou dobu trvání smlouvy informoval vývozce údajů, pokud má důvod se domnívat, že se na něj vztahují nebo začaly vztahovat právní předpisy nebo postupy, které nejsou v souladu s požadavky podle ustanovení 14(a).

### 8.6 Bezpečnost zpracování

- (a) Dovožce údajů, a při jejich předávání také vývozce údajů, zavede vhodná technická a organizační opatření k zajištění bezpečnosti údajů, včetně ochrany před narušením bezpečnosti vedoucím k náhodnému nebo nezákonnému zničení, ztrátě, změně, neoprávněnému zveřejnění nebo přístupu k těmto údajům (dále jen „narušení bezpečnosti osobních údajů“). Při posuzování vhodné úrovně zabezpečení strany řádně zohlední

data breach”). In assessing the appropriate level of security, the Parties shall take due account of the state of the art, the costs of implementation, the nature, scope, context and purpose(s) of processing and the risks involved in the processing for the data subjects. The Parties shall in particular consider having recourse to encryption or pseudonymisation, including during transmission, where the purpose of processing can be fulfilled in that manner. In case of pseudonymisation, the additional information for attributing the personal data to a specific data subject shall, where possible, remain under the exclusive control of the data exporter. In complying with its obligations under this paragraph, the data importer shall at least implement the technical and organisational measures specified in Annex II. The data importer shall carry out regular checks to ensure that these measures continue to provide an appropriate level of security.

- (b) The data importer shall grant access to the personal data to members of its personnel only to the extent strictly necessary for the implementation, management and monitoring of the contract.

stav techniky, náklady na provedení, povahu, rozsah, kontext a účel(y) zpracování a rizika spojená se zpracováním pro datové subjekty. Smluvní strany zváží zejména použití šifrování nebo pseudonymizace, a to i během přenosu, pokud lze tímto způsobem splnit účel zpracování. V případě pseudonymizace zůstávají dodatečné informace pro přiřazení osobních údajů konkrétnímu datovému subjektu pokud možno pod výhradní kontrolou vývozce údajů. Při plnění povinností podle tohoto odstavce zavede dovozce údajů alespoň technická a organizační opatření uvedená v příloze II. Dovozece údajů provádí pravidelné kontroly, aby zajistil, že tato opatření nadále poskytují odpovídající úroveň bezpečnosti.

- (b) Dovozece údajů poskytne přístup k osobním údajům svým zaměstnancům pouze v rozsahu nezbytně nutném pro provádění, správu a monitorování smlouvy. Zajistí, aby se osoby oprávněné zpracovávat osobní údaje zavázaly k mlčenlivosti nebo aby se na ně vztahovala příslušná zákonná povinnost mlčenlivosti.
- (c) V případě porušení zabezpečení osobních údajů, které se týká

It shall ensure that persons authorised to process the personal data have committed themselves to confidentiality or are under an appropriate statutory obligation of confidentiality.

- (c) In the event of a personal data breach concerning personal data processed by the data importer under these Clauses, the data importer shall take appropriate measures to address the breach, including measures to mitigate its adverse effects. The data importer shall also notify the data exporter without undue delay after having become aware of the breach. Such notification shall contain the details of a contact point where more information can be obtained, a description of the nature of the breach (including, where possible, categories and approximate number of data subjects and personal data records concerned), its likely consequences and the measures taken or proposed to address the breach including, where appropriate, measures to mitigate its possible adverse effects. Where, and in so far as, it is not possible to provide all information at the same time, the initial notification shall contain the information then available and further information shall, as it becomes available,

osobních údajů zpracovávaných dovozcem údajů podle těchto doložek, přijme dovozce údajů vhodná opatření k řešení tohoto porušení, včetně opatření ke zmírnění jeho nepříznivých účinků. Dovozece údajů musí rovněž informovat vývozce údajů bez zbytečného odkladu poté, co se o porušení dozvěděl. Toto oznámení musí obsahovat údaje o kontaktním místě, kde lze získat další informace, popis povahy porušení (pokud možno včetně kategorií a přibližného počtu dotčených subjektů údajů a záznamů osobních údajů), jeho pravděpodobné důsledky a přijatá nebo navrhovaná opatření k řešení tohoto porušení, případně včetně opatření ke zmírnění jeho možných nepříznivých účinků. Pokud není možné poskytnout všechny informace najednou, musí počáteční oznámení obsahovat informace, které jsou v té době k dispozici, a další informace musí být poskytnuty bez zbytečného odkladu, jakmile budou k dispozici.

- (d) Dovozece údajů spolupracuje s vývozcem údajů a je mu nápomocen, aby vývozce údajů mohl

subsequently be provided without undue delay.

- (d) The data importer shall cooperate with and assist the data exporter to enable the data exporter to comply with its obligations under Regulation (EU) 2016/679, in particular to notify the competent supervisory authority and the affected data subjects, taking into account the nature of processing and the information available to the data importer.

### 8.7 Sensitive data

Where the transfer involves personal data revealing racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, or trade union membership, genetic data, or biometric data for the purpose of uniquely identifying a natural person, data concerning health or a person's sex life or sexual orientation, or data relating to criminal convictions and offences (hereinafter "sensitive data"), the data importer shall apply the specific restrictions and/or additional safeguards described in Annex I.B.

### 8.8 Onward transfers

The data importer shall only disclose the personal data to a third party on documented instructions from the data exporter. In addition, the data may only be disclosed to a third party located outside the European Union<sup>1</sup> (in the same country as the data importer or in another third country, hereinafter

splnit své povinnosti podle nařízení (EU) 2016/679, zejména informovat příslušný dozorový úřad a dotčené subjekty údajů, a to s ohledem na povahu zpracování a informace, které má dovozce údajů k dispozici.

### 8.7 Citlivé údaje

Pokud předání zahrnuje osobní údaje odhalující rasový nebo etnický původ, politické názory, náboženské nebo filozofické přesvědčení nebo členství v odborech, genetické údaje nebo biometrické údaje za účelem jednoznačné identifikace fyzické osoby, údaje týkající se zdraví nebo sexuálního života nebo sexuální orientace osoby nebo údaje týkající se odsouzení za trestný čin a trestných činů (dále jen „citlivé údaje“), použije dovozce údajů zvláštní omezení nebo dodatečné záruky popsané v Příloze I.B.

### 8.8 Další převody

Dovozce údajů zpřístupní osobní údaje třetí straně pouze na základě doložených pokynů vývozce údajů. Kromě toho mohou být údaje zpřístupněny třetí straně nacházející se mimo Evropskou unii<sup>1</sup> (ve stejné zemi jako dovozce údajů nebo v jiné třetí zemi, dále jen „další předání“) pouze v případě, že tato třetí strana je nebo souhlasí s tím, že bude těmito doložkami vázána, v rámci příslušného modulu, nebo pokud:



“onward transfer”) if the third party is or agrees to be bound by these Clauses, under the appropriate Module, or if:

- (i) the onward transfer is to a country benefitting from an adequacy decision pursuant to Article 45 of Regulation (EU) 2016/679 that covers the onward transfer;
- (ii) the third party otherwise ensures appropriate safeguards pursuant to Articles 46 or 47 Regulation of (EU) 2016/679 with respect to the processing in question;
- (iii) the onward transfer is necessary for the establishment, exercise or defence of legal claims in the context of specific administrative, regulatory or judicial proceedings; or
- (iv) the onward transfer is necessary in order to protect the vital interests of the data subject or of another natural person.

Any onward transfer is subject to compliance by the data importer with all the other safeguards under these Clauses, in particular purpose limitation.

- (i) další předání je do země využívající rozhodnutí o přiměřenosti podle článku 45 nařízení (EU) 2016/679, které se vztahuje na další předání;
- (ii) třetí strana jinak zajistí vhodné záruky podle článku 46 nebo 47 nařízení (EU) 2016/679, pokud jde o dané zpracování;
- (iii) další předání je nezbytné pro stanovení, výkon nebo obhajobu právních nároků v souvislosti se zvláštními správními, regulačními nebo soudními řízeními; nebo
- (iv) další předávání je nezbytné pro ochranu životně důležitých zájmů subjektu údajů nebo jiné fyzické osoby.

Každé další předání je podmíněno tím, že dovozce údajů dodrží všechny ostatní záruky podle těchto doložek, zejména omezení účelu.

### **8.9 Dokumentace a shoda**

- (a) Dovozece údajů neprodleně a odpovídajícím způsobem vyřídí dotazy vývozce údajů, které se týkají zpracování podle těchto ustanovení.

## 8.9 Documentation and compliance

- (a) The data importer shall promptly and adequately deal with enquiries from the data exporter that relate to the processing under these Clauses.
- (b) The Parties shall be able to demonstrate compliance with these Clauses. In particular, the data importer shall keep appropriate documentation on the processing activities carried out on behalf of the data exporter.
- (c) The data importer shall make available to the data exporter all information necessary to demonstrate compliance with the obligations set out in these Clauses and at the data exporter's request, allow for and contribute to audits of the processing activities covered by these Clauses, at reasonable intervals or if there are indications of non-compliance. In deciding on a review or audit, the data exporter may take into account relevant certifications held by the data importer.
- (d) The data exporter may choose to conduct the audit by itself or mandate an independent auditor. Audits may include inspections at the premises or physical facilities of the data importer and shall, where appropriate, be carried out with reasonable notice.
- (e) The Parties shall make the

- (b) Smluvní strany musí být schopny prokázat soulad s těmito ustanoveními. Dovozce údajů vede zejména příslušnou dokumentaci o činnosti zpracování prováděných jménem vývozce údajů.
- (c) Dovozce údajů poskytne vývozci údajů veškeré informace nezbytné k prokázání souladu s povinnostmi stanovenými v těchto doložkách a na žádost vývozce údajů umožní v přiměřených intervalech nebo v případě, že se objeví náznaky nesouladu, audity činnosti zpracování, na které se vztahují tato ustanovení, a přispěje k nim. Při rozhodování o přezkumu nebo auditu může vývozce údajů zohlednit příslušná osvědčení dovozce údajů.
- (d) Vývozce údajů se může rozhodnout provést audit sám nebo pověřit nezávislého auditora. Audity mohou zahrnovat inspekce v prostorách nebo fyzických zařízeních dovozce údajů a v případě potřeby se provádějí s přiměřeným předstihem.
- (e) Strany poskytnou informace uvedené v bodech (b) a (c), včetně výsledků případných auditů, na požádání příslušnému dozornému úřadu.

information referred to in paragraphs (b) and (c), including the results of any audits, available to the competent supervisory authority on request.

*Clause 9*

*Use of sub-processors*

- (a) The data importer has the data exporter's general authorisation for the engagement of sub-processor(s) from an agreed list. The data importer shall specifically inform the data exporter in writing of any intended changes to that list through the addition or replacement of sub-processors at least thirty (30) days in advance, thereby giving the data exporter sufficient time to be able to object to such changes prior to the engagement of the sub-processor(s). The data importer shall provide the data exporter with the information necessary to enable the data exporter to exercise its right to object.
- (b) Where the data importer engages a sub-processor to carry out specific processing activities (on behalf of the data exporter), it shall do so by way of a written contract that provides for, in substance, the same data protection obligations as those binding the data importer under these Clauses, including in terms of third-party

*Ustanovení 9*

***Využívání subdodavatelů  
zpracování osobních údajů***

- (a) Dovozce údajů má obecné povolení vývozce údajů k zapojení subdodavatele (subdodavatelů) zpracování osobních údajů z dohodnutého seznamu. Dovozce údajů výslovně písemně informuje vývozce údajů o všech zamýšlených změnách v tomto seznamu prostřednictvím přidání nebo nahrazení dílčích zpracovatelů nejméně třicet (30) dnů předem, čímž poskytne vývozci údajů dostatečný časový prostor k tomu, aby mohl vznést námitky proti těmto změnám před zapojením subdodavatele (subdodavatelů) zpracování osobních údajů z dohodnutého seznamu. Dovozce údajů poskytne vývozci údajů informace nezbytné tomu, aby vývozce údajů mohl uplatnit své právo vznést námitku.
- (b) Pokud dovozce údajů pověří dílčího zpracovatele prováděním konkrétních činností zpracování (jménem vývozce údajů), učiní tak na základě písemné smlouvy, která stanoví v podstatě stejné povinnosti v oblasti ochrany údajů, jaké jsou

beneficiary rights for data subjects.<sup>2</sup> The Parties agree that, by complying with this Clause, the data importer fulfils its obligations under Clause

8.8. The data importer shall ensure that the sub-processor complies with the obligations to which the data importer is subject pursuant to these Clauses.

- (c) The data importer shall provide, at the data exporter's request, a copy of such a sub-processor agreement and any subsequent amendments to the data exporter. To the extent necessary to protect business secrets or other confidential information, including personal data, the data importer may redact the text of the agreement prior to sharing a copy.
- (d) The data importer shall remain fully responsible to the data exporter for the performance of the sub-processor's obligations under its contract with the data importer. The data importer shall notify the data exporter of any failure by the sub-processor to fulfil its obligations under that contract.
- (e) The data importer shall agree a third-party beneficiary clause with the sub-processor whereby - in the event the data importer has factually disappeared, ceased to exist in law or has become insolvent - the data exporter shall have the

podle těchto doložek závazné pro dovozce údajů, a to i pokud jde o práva subjektů údajů jako třetích stran.<sup>2</sup> Smluvní strany se dohodly, že dovozce údajů dodržováním tohoto bodu plní své povinnosti podle bodu 8.8. Dovožce údajů zajistí, aby dílčí Zpracovatel splnil povinnosti, které se na něho vztahují podle těchto doložek.

- (c) Dovožce údajů poskytne vývozci údajů na jeho žádost kopii takové dohody o dílčím zpracovateli a všech následných změn. V rozsahu nezbytném pro ochranu obchodního tajemství nebo jiných důvěrných informací, včetně osobních údajů, může dovozce údajů text dohody před sdílením kopie upravit.
- (d) Dovožce údajů zůstává plně odpovědný vůči vývozci údajů za plnění povinností dílčího zpracovatele podle jeho smlouvy s dovozcem údajů. Dovožce údajů oznámí vývozci údajů každé neplnění povinností vyplývajících z uvedené smlouvy dílčím zpracovatelem.
- (e) Dovožce údajů sjedná s dílčím zpracovatelem doložku o oprávněné třetí straně, podle níž má vývozce údajů v případě, že dovozce údajů fakticky zanikl, přestál

right to terminate the sub-processor contract and to instruct the sub-processor to erase or return the personal data.

*Clause 10*

**Data subject rights**

- (a) The data importer shall promptly notify the data exporter of any request it has received from a data subject. It shall not respond to that request itself unless it has been authorised to do so by the data exporter.
- (b) The data importer shall assist the data exporter in fulfilling its obligations to respond to data subjects' requests for the exercise of their rights under Regulation (EU) 2016/679. In this regard, the Parties shall set out in Annex II the appropriate technical and organisational measures, taking into account the nature of the processing, by which the assistance shall be provided, as well as the scope and the extent of the assistance required.
- (c) In fulfilling its obligations under paragraphs (a) and (b), the data importer shall comply with the instructions from the data exporter.

*Clause 11*

**Redress**

- (a) The data importer shall inform data subjects in a transparent and easily accessible format, through

právně existovat nebo se dostal do platební neschopnosti, právo vypovědět smlouvu s dílčím zpracovatelem a dát dílčímu zpracovateli pokyn k vymazání nebo vrácení osobních údajů.

*Ustanovení 10*

**Práva subjektů údajů**

- (a) Dovozce údajů neprodleně informuje vývozce údajů o každé žádosti, kterou obdržel od subjektu údajů. Na takovou žádost odpoví až poté, co jej k tomu vývozce údajů zmocní.
- (b) Dovozce údajů je nápomocen vývozci údajů při plnění jeho povinností reagovat na žádosti subjektů údajů o výkon jejich práv podle nařízení (EU) 2016/679. V tomto ohledu strany v Příloze II stanoví vhodná technická a organizační opatření, s přihlédnutím k povaze zpracování, kterými bude pomoc poskytnuta, jakož i rozsah a míru požadované pomoci.
- (c) Při plnění povinností podle písmen (a) a (b) se dovozce údajů řídí pokyny vývozce údajů.

*Ustanovení 11*

**Náprava**

- (a) Dovozce údajů informuje subjekty údajů transparentním a snadno přístupným způsobem prostřednictvím individuálního oznámení

<p>individual notice or on its website, of a contact point authorised to handle complaints. It shall deal promptly with any complaints it receives from a data subject.</p> <p>(b) In case of a dispute between a data subject and one of the Parties as regards compliance with these Clauses, that Party shall use its best efforts to resolve the issue amicably in a timely fashion. The Parties shall keep each other informed about such disputes and, where appropriate, cooperate in resolving them.</p> <p>(c) Where the data subject invokes a third-party beneficiary right pursuant to Clause 3, the data importer shall accept the decision of the data subject to:</p> <p>(i) lodge a complaint with the supervisory authority in the Member State of his/her habitual residence or place of work, or the competent supervisory authority pursuant to Clause 13;</p> <p>(ii) refer the dispute to the competent courts within the meaning of Clause 18.</p> <p>(d) The Parties accept that the data subject may be represented by a not-for-profit body, organisation or association under the</p>	<p>nebo na svých internetových stránkách o kontaktním místě oprávněném vyřizovat stížnosti. Bezodkladně vyřizuje veškeré stížnosti, které obdrží od subjektu údajů.</p> <p>(b) V případě sporu mezi subjektem údajů a jednou ze stran, pokud jde o dodržování těchto doložek, vynaloží tato strana veškeré úsilí, aby problém včas vyřešila smírnou cestou. Strany se o těchto sporech vzájemně informují a případně spolupracují při jejich řešení.</p> <p>(c) Pokud se subjekt údajů dovolává práva třetí strany jako oprávněné osoby podle doložky 3, dovozce údajů přijme rozhodnutí subjektu údajů, pokud jde o následující:</p> <p>(i) podá stížnost u dozorového úřadu v členském státě svého obvyklého bydliště nebo místa výkonu práce nebo u příslušného dozorového úřadu podle Doložky 13;</p> <p>(ii) postoupí spor příslušným soudům ve smyslu doložky 18.</p> <p>(d) Strany souhlasí s tím, že subjekt údajů může být zastoupen neziskovým subjektem, organizací nebo sdružením za podmínek stanovených v čl. 80 odst. 1 nařízení</p>
--	---

conditions set out in Article 80(1) of Regulation (EU) 2016/679.

- (e) The data importer shall abide by a decision that is binding under the applicable EU or Member State law.
- (f) The data importer agrees that the choice made by the data subject will not prejudice his/her substantive and procedural rights to seek remedies in accordance with applicable laws.

#### *Clause 12*

#### ***Liability***

- (a) Each Party shall be liable to the other Party/ies for any damages it causes the other Party/ies by any breach of these Clauses.
- (b) The data importer shall be liable to the data subject, and the data subject shall be entitled to receive compensation, for any material or non-material damages the data importer or its sub-processor causes the data subject by breaching the third-party beneficiary rights under these Clauses.
- (c) Notwithstanding paragraph (b), the data exporter shall be liable to the data subject, and the data subject shall be entitled to receive compensation, for any material or non-material damages the data exporter or the data importer (or its

(EU) 2016/679.

- (e) Dovozece údajů se řídí rozhodnutím, které je závazné podle platného práva EU nebo členského státu.
- (f) Dovozece údajů souhlasí s tím, že volbou subjektu údajů nejsou dotčena jeho hmotná a procesní práva požadovat nápravu v souladu s platnými zákony.

#### *Ustanovení 12*

#### ***Odpovědnost***

- (a) Každá strana odpovídá druhé straně (stranám) za škody, které způsobí druhé straně (stranám) porušením těchto doložek.
- (b) Dovozece údajů odpovídá subjektu údajů a subjekt údajů má nárok na náhradu jakékoli hmotné či nehmotné škody, kterou dovozece údajů nebo jeho dílčí zpracovatel způsobí subjektu údajů porušením práv oprávněné třetí strany podle těchto doložek.
- (c) Bez ohledu na písmeno b) je vývozce údajů odpovědný vůči subjektu údajů a subjekt údajů má nárok na náhradu jakékoli hmotné nebo nehmotné škody, kterou vývozce údajů nebo dovozece údajů (nebo jeho dílčí zpracovatel) způsobí subjektu údajů. Tím není dotčena odpovědnost vývozce

sub-processor) causes the data subject by breaching the third-party beneficiary rights under these Clauses. This is without prejudice to the liability of the data exporter and, where the data exporter is a processor acting on behalf of a controller, to the liability of the controller under Regulation (EU) 2016/679 or Regulation (EU) 2018/1725, as applicable.

- (d) The Parties agree that if the data exporter is held liable under paragraph (c) for damages caused by the data importer (or its sub-processor), it shall be entitled to claim back from the data importer that part of the compensation corresponding to the data importer's responsibility for the damage.
- (e) Where more than one Party is responsible for any damage caused to the data subject as a result of a breach of these Clauses, all responsible Parties shall be jointly and severally liable and the data subject is entitled to bring an action in court against any of these Parties.
- (f) The Parties agree that if one Party is held liable under paragraph (e), it shall be entitled to claim back from the other Party/ies that part of the compensation corresponding to its / their responsibility for the damage.

údajů a pokud je vývozce údajů zpracovatelem jednajícím jménem správce, ani odpovědnost správce podle nařízení (EU) 2016/679 nebo nařízení (EU) 2018/1725.

- (d) Smluvní strany se dohodly, že pokud je vývozce údajů podle písmene c) odpovědný za škody způsobené dovozcem údajů (nebo jeho dílčím zpracovatelem), je oprávněn požadovat od dovozce údajů zpět tu část náhrady, která odpovídá odpovědnosti dovozce údajů za škody.
- (e) Pokud je za jakoukoli škodu způsobenou subjektu údajů v důsledku porušení těchto doložek odpovědná více než jedna strana, jsou všechny odpovědné strany společně a nerozdílně odpovědné a subjekt údajů je oprávněn podat žalobu u soudu proti kterékoli z těchto stran.
- (f) Strany se dohodly, že pokud je jedna strana shledána odpovědnou podle písmene e), je oprávněna požadovat od druhé strany/stran zpět tu část náhrady škody, která odpovídá její/jejich odpovědnosti za škodu.
- (g) Dovozece údajů se nesmí odvolávat na jednání dílčího zpracovatele, aby se vyhnul vlastní odpovědnosti.



- (g) The data importer may not invoke the conduct of a sub-processor to avoid its own liability.

*Clause 13*

***Supervision***

- (a) The supervisory authority with responsibility for ensuring compliance by the data exporter with Regulation (EU) 2016/679 as regards the data transfer, as indicated in Annex I.C, shall act as competent supervisory authority.
- (b) The data importer agrees to submit itself to the jurisdiction of and cooperate with the competent supervisory authority in any procedures aimed at ensuring compliance with these Clauses. In particular, the data importer agrees to respond to enquiries, submit to audits and comply with the measures adopted by the supervisory authority, including remedial and compensatory measures. It shall provide the supervisory authority with written confirmation that the necessary actions have been taken.

**SECTION III – LOCAL LAWS AND OBLIGATIONS IN CASE OF ACCESS BY PUBLIC AUTHORITIES**

*Clause 14*

***Local laws and practices affecting***

*Ustanovení 13*

***Dohled***

- (a) Příslušným dozorovým úřadem je dozorový úřad odpovědný za zajištění souladu vývozce údajů s nařízením (EU) 2016/679, pokud jde o předávání údajů, jak je uvedeno v příloze I.C.
- (b) Dovozece údajů souhlasí s tím, že se podřídí jurisdikci příslušného dozorového úřadu a bude s ním spolupracovat při všech postupech zaměřených na zajištění souladu s těmito doložkami. Dovozece údajů zejména souhlasí s tím, že odpoví na dotazy, podrobí se auditům a bude dodržovat opatření přijatá dozorovým úřadem, včetně nápravných a kompenzačních opatření. Poskytne dozorovému orgánu písemné potvrzení, že byla přijata nezbytná opatření.

**ODDÍL III – MÍSTNÍ ZÁKONY A POVINNOSTI V PŘÍPADĚ PŘÍSTUPU ORGÁNŮ VEŘEJNÉ MOCI**

*Ustanovení 14*

***Místní zákony a postupy ovlivňující dodržování doložek***

- (a) Strany zaručují, že nemají důvod se domnívat, že právní předpisy a praxe ve třetí zemi určení, které se

*compliance with the Clauses*

- (a) The Parties warrant that they have no reason to believe that the laws and practices in the third country of destination applicable to the processing of the personal data by the data importer, including any requirements to disclose personal data or measures authorising access by public authorities, prevent the data importer from fulfilling its obligations under these Clauses. This is based on the understanding that laws and practices that respect the essence of the fundamental rights and freedoms and do not exceed what is necessary and proportionate in a democratic society to safeguard one of the objectives listed in Article 23(1) of Regulation (EU) 2016/679, are not in contradiction with these Clauses.
- (b) The Parties declare that in providing the warranty in paragraph (a), they have taken due account in particular of the following elements:
- (i) The specific circumstances of the transfer, including the length of the processing chain, the number of actors involved and the transmission channels used;

vztahují na zpracování osobních údajů dovozcem údajů, včetně požadavků na zveřejnění osobních údajů nebo opatření opravňujících k přístupu orgánů veřejné moci, brání dovozci údajů v plnění jeho povinností podle těchto doložek. To vychází z toho, že právní předpisy a postupy, které respektují podstatu základních práv a svobod a nepřekračují rámec toho, co je v demokratické společnosti nezbytné a přiměřené k zajištění jednoho z cílů uvedených v čl. 23 odst. 1 nařízení (EU) 2016/679, nejsou v rozporu s těmito doložkami.

- (b) Smluvní strany prohlašují, že při poskytování záruky v odst. (a) řádně zohlednily zejména následující skutečnosti:
- (i) konkrétní okolnosti přenosu, včetně délky řetězce zpracování, počtu zúčastněných subjektů a použitých přenosových kanálů; zamýšlené další přenosy; typ příjemce; účel zpracování; kategorie a formát předávaných osobních údajů; hospodářské odvětví, v němž k

<p>intended onward transfers; the type of recipient; the purpose of processing; the categories and format of the transferred personal data; the economic sector in which the transfer occurs; the storage location of the data transferred;</p> <p>(ii) the laws and practices of the third country of destination – including those requiring the disclosure of data to public authorities or authorising access by such authorities – relevant in light of the specific circumstances of the transfer, and the applicable limitations and safeguards<sup>3</sup>; any relevant contractual, technical or organisational safeguards put in place to supplement the safeguards under these Clauses, including measures applied during transmission and to the processing of the personal data in the country of destination.</p> <p>(iii) Any relevant contractual, technical or organisational safeguards put in</p>	<p>přenosu dochází; místo uložení předávaných údajů;</p> <p>(ii) právní předpisy a postupy třetí země určené – včetně těch, které vyžadují zpřístupnění údajů orgánům veřejné moci nebo povolují přístup těmto orgánům – relevantní s ohledem na konkrétní okolnosti předávání a platná omezení a záruky<sup>3</sup>; veškeré relevantní</p> <p>(iii) smluvní, technické nebo organizační záruky zavedené k doplnění záruk podle těchto doložek, včetně opatření uplatňovaných během předávání a zpracování osobních údajů v zemi určení. Veškerá relevantní smluvní, technická nebo organizační ochranná opatření zavedená za účelem doplnění ochranných opatření podle těchto doložek, včetně opatření uplatňovaných při předávání a zpracování osobních údajů v</p>
---	--

<p>place to supplement the safeguards under these Clauses, including measures applied during transmission and to the processing of the personal data in the country of destination.</p> <p>(c) The data importer warrants that, in carrying out the assessment under paragraph (b), it has made its best efforts to provide the data exporter with relevant information and agrees that it will continue to cooperate with the data exporter in ensuring compliance with these Clauses.</p> <p>(d) The Parties agree to document the assessment under paragraph (b) and make it available to the competent supervisory authority on request.</p> <p>(e) The data importer agrees to notify the data exporter promptly if, after having agreed to these Clauses and for the duration of the contract, it has reason to believe that it is or has become subject to laws or practices not in line with the requirements under paragraph (a), including following a change in the laws of the third country or a measure (such as a disclosure request) indicating an application of such laws in practice that is not in line with the requirements in paragraph</p>	<p>zemi určení.</p> <p>(c) Dovozce údajů zaručuje, že při provádění posouzení podle písmene b) vynaložil veškeré úsilí, aby vývozci údajů poskytl příslušné informace, a souhlasí s tím, že bude i nadále spolupracovat s vývozcem údajů při zajišťování souladu s těmito doložkami.</p> <p>(d) Strany se dohodly, že posouzení podle písmene b) zdokumentují a na požádání jej zpřístupní příslušnému dozorovému úřadu.</p> <p>(e) Dovozce údajů souhlasí s tím, že vývozce údajů neprodleně uvědomí, pokud má po odsouhlasení těchto doložek a po dobu trvání smlouvy důvod se domnívat, že se na něj vztahují nebo vztahovaly právní předpisy nebo postupy, které nejsou v souladu s požadavky podle písmene a), a to i v důsledku změny právních předpisů třetí země nebo opatření (např. žádosti o poskytnutí informací), které naznačuje uplatňování těchto předpisů v praxi, jež není v souladu s požadavky uvedenými v písmenu a). domnívat, že podléhá nebo podléhá právním předpisům nebo zvyklostem, které nejsou v souladu s požadavky uvedenými v písmenu a), včetně změny právních</p>
--	--

(a).

(f) Following a notification pursuant to paragraph (e), or if the data exporter otherwise has reason to believe that the data importer can no longer fulfil its obligations under these Clauses, the data exporter shall promptly identify appropriate measures (e.g. technical or organisational measures to ensure security and confidentiality) to be adopted by the data exporter and/or data importer to address the situation if appropriate in consultation with the controller. The data exporter shall suspend the data transfer if it considers that no appropriate safeguards for such transfer can be ensured, or if instructed by the controller or the competent supervisory authority to do so. In this case, the data exporter shall be entitled to terminate the contract, insofar as it concerns the processing of personal data under these Clauses. If the contract involves more than two Parties, the data exporter may exercise this right to termination only with respect to the relevant Party, unless the Parties have agreed otherwise. Where the contract is terminated pursuant to this Clause, Clause 16(d) and (e) shall apply.

*Clause 15*

předpisů třetí země nebo opatření (jako je žádost o poskytnutí informací), které naznačuje, že tyto právní předpisy jsou uplatňovány v praxi, jež nejsou v souladu s požadavky uvedenými v písmenu a).

(f) Po oznámení podle písmene e) nebo pokud má vývozce údajů jinak důvod se domnívat, že dovozce údajů již nemůže plnit své povinnosti podle těchto doložek, vývozce údajů neprodleně určí vhodná opatření (například technická nebo organizační opatření k zajištění bezpečnosti a důvěrnosti), která vývozce a/nebo dovozce údajů přijme za účelem řešení situace, je-li to vhodné po konzultaci se správcem. Vývozce údajů pozastaví přenos údajů, pokud se domnívá, že pro tento přenos nelze zajistit vhodné záruky nebo pokud k tomu správce nebo příslušný dozоровý úřad vydá pokyn. V tomto případě je vývozce údajů oprávněn ukončit smlouvu, pokud jde o zpracování osobních údajů podle těchto doložek. Pokud se smlouva týká více než dvou stran, může vývozce údajů uplatnit toto právo na ukončení pouze ve vztahu k příslušné straně, jestliže se strany nedohodnou jinak. Pokud je smlouva

***Obligations of the data importer  
in case of access by public  
authorities***

**15.1 Notification**

- (a) The data importer agrees to notify the data exporter and, where possible, the data subject promptly (if necessary with the help of the data exporter) if it:
- (i) receives a legally binding request from a public authority, including judicial authorities, under the laws of the country of destination for the disclosure of personal data transferred pursuant to these Clauses; such notification shall include information about the personal data requested, the requesting authority, the legal basis for the request and the response provided; or
- (ii) becomes aware of any direct access by public authorities to personal data transferred pursuant to these Clauses in accordance with the laws of the country of destination; such notification shall include all information available to the importer.

ukončena podle tohoto ustanovení, použije se ustanovení 16 písm. d) a e).

*Ustanovení 15*

***Povinnosti dovozce údajů v  
případě přístupu orgánů  
veřejné moci***

**15.1 Oznamování**

- (a) Dovozece údajů souhlasí s tím, že vývozce údajů a pokud možno subjekt údajů neprodleně uvědomí (v případě potřeby s pomocí vývozce údajů), jestliže:
- (i) Obdrží právně závaznou žádost od orgánu veřejné moci, včetně soudních orgánů, o poskytnutí osobních údajů předaných podle těchto doložek podle právních předpisů země určení; toto oznámení musí obsahovat informace o požadovaných osobních údajích, dožadujícím orgánu, právním základu žádosti a poskytnuté odpovědi; nebo
- (ii) se dozví o jakémkoli přímém přístupu orgánů veřejné moci k osobním údajům předávaným podle těchto doložek v souladu s právními předpisy země

<p>(b) If the data importer is prohibited from notifying the data exporter and/or the data subject under the laws of the country of destination, the data importer agrees to use its best efforts to obtain a waiver of the prohibition, with a view to communicating as much information as possible, as soon as possible. The data importer agrees to document its best efforts in order to be able to demonstrate them on request of the data exporter.</p> <p>(c) Where permissible under the laws of the country of destination, the data importer agrees to provide the data exporter, at regular intervals for the duration of the contract, with as much relevant information as possible on the requests received (in particular, number of requests, type of data requested, requesting authority/ies, whether requests have been challenged and the outcome of such challenges, etc.).</p> <p>(d) The data importer agrees to preserve the information pursuant to paragraphs (a) to (c) for the duration of the contract and make it available to the competent supervisory authority on request.</p> <p>(e) Paragraphs (a) to (c) are without prejudice to the obligation of the data</p>	<p>určení; přičemž toto oznámení musí zahrnovat veškeré informace, které má dovozce k dispozici.</p> <p>(b) Pokud je dovozci údajů zakázáno informovat vývozce údajů a/nebo subjekt údajů podle právních předpisů země určení, dovozce údajů souhlasí s tím, že vynaloží veškeré úsilí, aby dosáhl upuštění od zákazu s cílem sdělit co nejdříve co nejvíce informací. Dovožce údajů souhlasí se zdokumentováním svého maximálního úsilí, aby je mohl na žádost vývozce údajů prokázat.</p> <p>(c) Je-li to podle právních předpisů země určení přípustné, dovozce údajů souhlasí s tím, že vývozci údajů bude v pravidelných intervalech po dobu trvání smlouvy poskytovat co nejvíce relevantních informací o obdržených žádostech (zejména počet žádostí, typ požadovaných údajů, žádající orgán či orgány, zda byly žádosti napadeny a výsledek těchto námitek atd.).</p> <p>(d) Dovožce údajů souhlasí s tím, že uchová informace podle písmen a) až c) po dobu trvání smlouvy, a na požádání je zpřístupní příslušnému dohledovému orgánu.</p> <p>(e) Odstavci a) až c) není dotčena povinnost</p>
--	--

importer pursuant to Clause 14(e) and Clause 16 to inform the data exporter promptly where it is unable to comply with these Clauses.

## **15.2 Review of legality and data minimisation**

- (a) The data importer agrees to review the legality of the request for disclosure, in particular whether it remains within the powers granted to the requesting public authority, and to challenge the request if, after careful assessment, it concludes that there are reasonable grounds to consider that the request is unlawful under the laws of the country of destination, applicable obligations under international law and principles of international comity. The data importer shall, under the same conditions, pursue possibilities of appeal. When challenging a request, the data importer shall seek interim measures with a view to suspending the effects of the request until the competent judicial authority has decided on its merits. It shall not disclose the personal data requested until required to do so under the applicable procedural rules. These requirements are without prejudice to the obligations of the data importer under Clause 14(e).
- (b) The data importer agrees to document its legal

dovozce údajů podle doložky 14 písm. e) a doložky 16 neprodleně informovat vývozce údajů, pokud není schopen těmto doložkám vyhovět.

## **15.2 Přezkum zákonnosti a minimalizace údajů**

- (a) Dovozce údajů souhlasí s tím, že přezkoumá zákonnost žádosti o poskytnutí informací, zejména to, zda zůstává v rámci pravomocí udělených dožadujícímu orgánu veřejné moci, a že žádost napadne, pokud po pečlivém posouzení dojde k závěru, že existují přiměřené důvody domnívat se, že žádost je podle právních předpisů země určení, platných závazků podle mezinárodního práva a zásad mezinárodní součinnosti nezákonná. Dovozce údajů usiluje za stejných podmínek o možnost odvolání. V případě napadení žádosti dovozce údajů požádá o předběžné opatření s cílem pozastavit účinky žádosti do doby, než příslušný soudní orgán rozhodne o její opodstatněnosti. Požadované osobní údaje nezpřístupní, dokud o to nebudou požádáni podle platných procesních pravidel. Těmito požadavky nejsou dotčeny Povinnosti dovozce údajů podle bodu 14



assessment and any challenge to the request for disclosure and, to the extent permissible under the laws of the country of destination, make the documentation available to the data exporter. It shall also make it available to the competent supervisory authority on request.

- (c) The data importer agrees to provide the minimum amount of information permissible when responding to a request for disclosure, based on a reasonable interpretation of the request.

#### **SECTION IV – FINAL PROVISIONS**

##### *Clause 16*

#### ***Non-compliance with the Clauses and termination***

- (a) The data importer shall promptly inform the data exporter if it is unable to comply with these Clauses, for whatever reason.
- (b) In the event that the data importer is in breach of these Clauses or unable to comply with these Clauses, the data exporter shall suspend the transfer of personal data to the data importer until compliance is again ensured or the contract is terminated. This is without prejudice to Clause 14(f).
- (c) The data exporter shall be entitled to terminate the contract, insofar as it

písm. e).

- (b) Dovozece údajů souhlasí s tím, že zdokumentuje své právní posouzení a veškeré námitky proti žádosti o poskytnutí informací a v rozsahu povoleném právními předpisy země určení zpřístupní dokumentaci vývozci údajů. Na požádání je rovněž zpřístupní příslušnému dozorovému úřadu.
- (c) Dovozece údajů souhlasí s tím, že v odpovědi na žádost o zpřístupnění poskytne minimální přípustné množství informací na základě přiměřeného výkladu žádosti.

#### **ODDÍL IV – ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

##### *Ustanovení 16*

#### ***Nedodržení doložek a ukončení***

- (a) Dovozece údajů neprodleně informuje vývozce údajů, pokud není z jakéhokoli důvodu schopen těmto doložkám vyhovět.
- (b) Jestliže dovozece údajů poruší tyto doložky nebo není schopen těmto doložkám vyhovět, vývozce údajů pozastaví přenos osobních údajů dovozci údajů, dokud nebude opět zajištěn soulad s těmito

concerns the processing of personal data under these Clauses, where:

- (i) the data exporter has suspended the transfer of personal data to the data importer pursuant to paragraph (b) and compliance with these Clauses is not restored within a reasonable time and in any event within one month of suspension;
- (ii) the data importer is in substantial or persistent breach of these Clauses; or
- (iii) the data importer fails to comply with a binding decision of a competent court or supervisory authority regarding its obligations under these Clauses.

In these cases, it shall inform the competent supervisory authority of such non-compliance. Where the contract involves more than two Parties, the data exporter may exercise this right to termination only with respect to the relevant Party, unless the Parties have agreed otherwise.

- (d) Personal data that has been transferred prior to the termination of the contract pursuant to paragraph (c) shall at the choice of the data exporter immediately be returned to the data exporter or deleted in its

doložkami nebo dokud nebude smlouva ukončena. Tím není dotčeno ustanovení 14(f).

- (c) Vývozce údajů je oprávněn ukončit smlouvu, pokud jde o zpracování osobních údajů podle těchto doložek, kde:
  - (i) vývozce údajů pozastavil předávání osobních údajů dovozci údajů podle písmene (b) a dodržování těchto ustanovení není obnoveno v přiměřené lhůtě a v každém případě do jednoho měsíce od pozastavení;
  - (ii) dovozce údajů podstatně nebo trvale porušuje tato ustanovení, nebo
  - (iii) dovozce údajů nesplní závazné rozhodnutí příslušného soudu nebo orgánu dozoru, pokud jde o jeho povinnosti podle těchto doložek.

V těchto případech informuje o takovém nedodržení příslušný dozorový úřad. Jestliže se smlouva týká více než dvou stran, může vývozce údajů uplatnit toto právo na ukončení pouze ve vztahu k příslušné straně, jestliže se strany nedohodnou

entirety. The same shall apply to any copies of the data. The data importer shall certify the deletion of the data to the data exporter. Until the data is deleted or returned, the data importer shall continue to ensure compliance with these Clauses. In case of local laws applicable to the data importer that prohibit the return or deletion of the transferred personal data, the data importer warrants that it will continue to ensure compliance with these Clauses and will only process the data to the extent and for as long as required under that local law.

- (e) Either Party may revoke its agreement to be bound by these Clauses where (i) the European Commission adopts a decision pursuant to Article 45(3) of Regulation (EU) 2016/679 that covers the transfer of personal data to which these Clauses apply; or (ii) Regulation (EU) 2016/679 becomes part of the legal framework of the country to which the personal data is transferred. This is without prejudice to other obligations applying to the processing in question under Regulation (EU) 2016/679.

#### *Clause 17*

#### ***Governing law***

These Clauses shall be governed by the law of the EU Member State in

jinak.

- (d) Osobní údaje, které byly předány před ukončením smlouvy podle písmene (c), se podle volby vývozce údajů okamžitě vrátí vývozci údajů nebo vymažou v celém rozsahu. Totéž platí pro všechny kopie údajů. Dovozce údajů potvrdí vývozci údajů vymazání údajů. Dokud nejsou údaje vymazány nebo vráceny, dovozce údajů nadále zajišťuje dodržování těchto ustanovení. V případě, že místní zákony platné pro dovozce údajů zakazují vrácení nebo vymazání přenesených osobních údajů, dovozce údajů zaručuje, že bude i nadále dbát na dodržování těchto ustanovení a bude údaje zpracovávat pouze v rozsahu a po dobu vyžadovanou těmito místními zákony.
- (e) Kterákoli strana může odvolat svůj souhlas s tím, že bude těmito doložkami vázána, pokud (i) Evropská komise přijme rozhodnutí podle čl. 45 odst. 3 nařízení (EU) 2016/679, které se vztahuje na předávání osobních údajů, na něž se tyto doložky vztahují, nebo (ii) se nařízením (EU) 2016/679 stane součástí právního rámce země, do níž se osobní údaje předávají. Tím nejsou dotčeny jiné povinnosti vztahující se na dané

which the data exporter is established. Where such law does not allow for third-party beneficiary rights, they shall be governed by the law of another EU Member State that does allow for third-party beneficiary rights. The Parties agree that this shall be the law of Czechia (*specify Member State*).

#### *Clause 18*

##### ***Choice of forum and jurisdiction***

- (a) Any dispute arising from these Clauses shall be resolved by the courts of an EU Member State.
- (b) The Parties agree that those shall be the courts of Czechia (*specify Member State*).
- (c) A data subject may also bring legal proceedings against the data exporter and/or data importer before the courts of the Member State in which he/she has his/her habitual residence.
- (d) The Parties agree to submit themselves to the jurisdiction of such courts.

#### **APPENDIX ANNEX I**

##### **A. LIST OF PARTIES**

###### **Data exporter(s):**

Name: **Univerzita Karlova**

Address: Ovocný trh 560/5, 11000 Praha - Staré Město, Czechia

Contact person's name, position

and contact details: Radka

Rimanova, director of Central

Library of Charles University,  


zpracování podle  
nařízení (EU) 2016/679.

#### *Ustanovení 17*

##### ***Rozhodné právo***

Tyto doložky se řídí právem členského státu EU, ve kterém vývozce údajů sídlí. Pokud takové právo neumožňuje práva třetích stran jako oprávněných osob, řídí se právem jiného členského státu EU, které práva třetích stran jako oprávněných osob umožňuje. Smluvní strany se dohodly, že se jedná o právo České republiky (*upřesněte členský stát*).

#### *Ustanovení 18*

##### ***Volba soudu a příslušnosti***

- (a) Veškeré spory vyplývající z těchto doložek budou řešeny soudy členského státu EU.
- (b) Smluvní strany se dohodly, že se jedná o soudy České republiky (*uved'te členský stát*).
- (c) Subjekt údajů může rovněž zahájit soudní řízení proti vývozci údajů a/nebo dovozci údajů u soudů členského státu, v němž má své obvyklé bydliště.
- (d) Strany se shodují, že se podřizují soudní pravomoci těchto soudů.

#### **DODATEK**

#### **PŘÍLOHA I**

##### **A. SEZNAM STRAN**

**Vývozce (vývozci) údajů:**

Activities relevant to the data transferred under these Clauses: processing of personal data in connection with the services provided by the Processor under the Agreement

Signature and date:

Role: Controller

**Data importers (Turnitin group companies):**

Name (Primary Processor)	Address	Activities
Turnitin LLC	2101 Webster Street, Suite 1900, Oakland d 94612 CA USA	Processing of data in the USA (Customer Support, Engineering

Contact person's name, position and contact details: [REDACTED], Data Protection Officer - 6<sup>th</sup> Floor, Wellbar Central, 36 Gallowgate, Newcastle upon Tyne, NE1 4TD UK [REDACTED]

Signature and date:

Role: Processor

**B. DESCRIPTION OF TRANSFER**

- *Categories of data subjects whose personal data is transferred:*

Students, authors, employees of academic institutions including instructors and administrators.

- *Categories of personal data transferred:*

Names, email addresses, academic ID numbers (if provided by the data exporter), academic submission content and associated online identifiers.

- *Sensitive data transferred (if applicable) and applied*

Název: **Univerzita Karlova**

Adresa: Ovocný trh 560/5, 11000 Praha - Staré Město, Česká republika

Jméno, funkce a kontaktní údaje kontaktní osoby: Radka Římanová, ředitelka Ústřední knihovny UK, [REDACTED]

Činnosti týkající se údajů předávaných podle těchto doložek: zpracování osobních údajů v souvislosti se službami poskytovanými Zpracovatelem na základě Smlouvy

Podpis a datum:

Role: Správce

**Dovozci dat (společnosti skupiny Turnitin):**

Jméno (primární zpracovatel)	Adresa	Činnosti
Turnitin, LLC	2101 Webster Street, Suite 1900, Oakland 94612 CA USA	Zpracování dat v USA (Zákaznická podpora, Engineering

Jméno, funkce a kontaktní údaje kontaktní osoby: [REDACTED], pověřenec pro ochranu osobních údajů – 6 patro, Wellbar Central, 36 Gallowgate, Newcastle upon Tyne, NE1 4TD UK [REDACTED]

Podpis a datum:

Role: Zpracovatel

**B. POPIS PŘEVODU**

- *Kategorie subjektů údajů, jejichž osobní údaje jsou předávány:*

Studenti, autoři, zaměstnanci akademických institucí včetně vyučujících a administrátorů.

- *Kategorie předávaných osobních údajů:*

Jména, e-mailové adresy, akademická

*restrictions or safeguards that fully take into consideration the nature of the data and the risks involved, such as for instance strict purpose limitation, access restrictions (including access only for staff having followed specialised training), keeping a record of access to the data, restrictions for onward transfers or additional security measures:*

It is possible that sensitive personal data could be processed if a student submits work relating to their own sensitive personal data, but the likelihood is very remote.

- *The frequency of the transfer (e.g., whether the data is transferred on a one-off or continuous basis):*

Dependent on the use of the services by the data exporter and the frequency of their submissions, which is their choice. Generally continuous due to regular submissions during the academic year.

- *Nature of the processing:*

Collection, storage, retrieval, use (in the context of text matching functions), service and product improvement.

- *Purpose(s) of the data transfer and further processing:*

The provision of academic integrity and/or assessment software.

- *The period for which the personal data will be retained, or, if that is not possible, the criteria used to determine that period:*

Storage of the content of submissions is indefinite unless instructed otherwise by the data exporter. The data controller may at any time during or after the service period instruct the data importer(s) to

identifikační čísla (pokud je vývozce údajů poskytl), obsah akademických podání a související online identifikátory.

- *Předávané citlivé údaje (pokud je to relevantní) a uplatňovaná omezení nebo ochranná opatření, která plně zohledňují povahu údajů a související rizika, jako je například přísné omezení účelu, omezení přístupu (včetně přístupu pouze pro zaměstnance, kteří absolvovali specializované školení), vedení záznamů o přístupu k údajům, omezení pro další předávání nebo dodatečná bezpečnostní opatření:*

Je možné, že citlivé osobní údaje mohou být zpracovávány, pokud student odevzdá práci týkající se jeho vlastních citlivých osobních údajů, ale tato pravděpodobnost je velmi malá.

- *Četnost předávání (například zda jsou údaje předávány jednorázově nebo průběžně):*

Záleží na využívání služeb vývozcem údajů a na četnosti jejich zasílání, což je jeho volba. Obecně průběžné z důvodu pravidelného předkládání během akademického roku.

- *Povaha zpracování:*

Shromažďování, ukládání, vyhledávání, používání (v kontextu funkcí porovnávání textů), zlepšování služeb a produktů.

- *Účel(y) přenosu a dalšího zpracování údajů:*

Poskytování softwaru pro akademickou integritu a/nebo hodnocení.

- *Doba, po kterou budou osobní údaje uchovávány,*

delete such submissions and data.

- For transfers to (sub-) processors, also specify subject matter, nature and duration of the processing:

Submission content is processed by sub-processors for textual comparison purposes.

### **C. COMPETENT SUPERVISORY AUTHORITY**

Identify the competent supervisory authority/ies in accordance with Clause 13:

*Úřad pro ochranu osobních údajů (The Office for Personal Data Protection)*

#### **ANNEX II - TECHNICAL AND ORGANISATIONAL MEASURES INCLUDING TECHNICAL AND ORGANISATIONAL MEASURES TO ENSURE THE SECURITY OF THE DATA**

##### **1. Measures of pseudonymisation and encryption of personal data:**

- All data is encrypted in flight using up-to-date HTTPS encryption. This includes encryption from the client web browser to the load balancer / firewalls, internally between servers and on the WAN between data centers;
- Encryption utilises a proprietary, one-way hash method providing pseudonymisation. Decryption keys are isolated from the encryption system.
- Encryption applies to Personal Data that is written into databases that reside in encrypted filesystems (AES-256 cipher), which are backed up continuously (files replicated in N+3 redundancy), the back-ups

*nebo pokud to není možné, kritéria použitá pro stanovení této doby:*

Uchovávání obsahu podání je časově neomezené, pokud vývozce údajů nedá jiný pokyn. Správce údajů může kdykoli během doby poskytování služeb nebo po jejím uplynutí dát dovozci údajů pokyn, aby tato podání a údaje vymazal.

- V případě předání (dílčím) zpracovatelům uveďte rovněž předmět, povahu a dobu zpracování:

Obsah podání je zpracován dílčími zpracovateli pro účely textového srovnání.

### **C. PŘÍSLUŠNÝ DOZOROVÝ ÚŘAD**

Určete příslušný dozorový úřad (úřady) v souladu s bodem 13:

*Úřad pro ochranu osobních údajů*

#### **PŘÍLOHA II - TECHNICKÁ A ORGANIZAČNÍ OPATŘENÍ VČETNĚ TECHNICKÝCH A ORGANIZAČNÍCH OPATŘENÍ K ZAJIŠTĚNÍ BEZPEČNOSTI ÚDAJŮ**

##### **1. Opatření pseudonymizace a šifrování osobních údajů:**

- Veškeré údaje jsou během přepravy zašifrovány pomocí aktuálního HTTPS šifrování. Sem patří šifrování od klientského webového prohlížeče k nástroji pro vyrovnávání zatížení / firewallům, interně mezi servery a v síti WAN mezi datovými centry;
- Šifrování využívá patentovanou jednosměrnou metodu využívání algoritmu hash

of which are encrypted in a separate server farm;

- Storage devices are encrypted in accordance with the US Federal Information Processing Standards (FIPS) Publication 140-2.

## **2. Measures for ensuring ongoing confidentiality, integrity, availability and resilience of processing systems and services:**

- AICPA's SOC2 certification applies to Turnitin's infrastructure. SOC 2 defines criteria for managing customer data based on five 'trust service principles': security, availability, processing integrity, confidentiality and privacy. Periodic third-party penetration testing is carried out;
- AWS Cloud Security applies to any services hosted on AWS. AWS supports more security standards and compliance certifications than any other offering, including HIPAA, FedRAMP, GDPR, FIPS 140-2, and NIST 800-171, helping Turnitin satisfy compliance requirements for its customers globally;
- SSL network security applies to all relevant domains used in the solution. Other features include intrusion detection systems, file integrity monitors; security event monitoring and sophisticated firewalls;
- Turnitin continuously monitors the US National Vulnerability Database and patches as necessary.

## **3. Measures for ensuring the ability to restore the availability and access to personal data in a timely manner in the event of a physical or**

zajišťující pseudonymizaci. Dešifrovací klíče jsou izolované od šifrovacího systému.

- Šifrování se vztahuje na osobní údaje, které jsou zapsány v databázích umístěných v šifrovaných souborových systémech (šifra AES-256), které jsou průběžně zálohovány (soubory jsou replikovány v redundanci N+3) a jejichž zálohy jsou šifrovány v samostatné serverové farmě;
- Úložná zařízení jsou šifrována v souladu s publikací US Federal Information Processing Standards (FIPS) 140-2.

## **2. Opatření pro zajištění trvalé důvěrnosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémů a služeb zpracování:**

- Certifikace AICPA SOC2 platí pro infrastrukturu společnosti Turnitin. SOC 2 definuje kritéria pro správu údajů o zákaznících na základě pěti „zásad důvěryhodných služeb“: bezpečnost, dostupnost, integrita zpracování, důvěrnost a soukromí. Provádí se pravidelné penetrační testování třetích stran;
- Na všechny služby hostované na AWS se vztahuje zabezpečení AWS Cloud. AWS podporuje více bezpečnostních standardů a osvědčení o shodě než jakákoli jiná nabídka, včetně HIPAA, FedRAMP, GDPR, FIPS 140-2 a NIST 800-171, což společnosti Turnitin pomáhá globálně plnit požadavky na shodu pro její zákazníky;
- Zabezpečení sítě SSL platí pro všechny relevantní domény používané v řešení. Mezi další funkce patří systémy detekce



#### **technical incident:**

- Databases are backed up continuously. Submissions are replicated five times: 4 on active storage and 1 copy on a back-up server.

#### **4. Processes for regularly testing, assessing and evaluating the effectiveness of technical and organisational measures in order to ensure the security of the processing:**

- Periodic third-party penetration testing;
- Programmatic analysis of software code for open-source and proprietary vulnerabilities;
- Policies and processes that enforce segregation of duties and peer-reviews to govern production stability and security;
- Annual or semi-annual incident-response tabletop drills and disaster recovery drills;
- Continuous vulnerability monitoring by multiple third-party tools;
- Host intrusion-detection systems;
- Security, privacy, and availability processes audited by AICPA;
- Periodic internal red-team exercises;
- Weekly vulnerability-scans;
- Monthly company-wide meetings dedicated to information security processes and practices;
- Centralized logging SIEM infrastructure;
- Security response team staffed and responding at all times with tiered-response procedures and programmatic escalation and alerting infrastructure;
- Cloud security posture

vniknutí, monitorování integrity souborů; monitorování bezpečnostních událostí a sofistikované firewally;

- Společnost Turnitin nepřetržitě monitoruje Národní databázi zranitelnosti USA a podle potřeby provádí opravy.

#### **3. Opatření k zajištění schopnosti včas obnovit dostupnost a přístup k osobním údajům v případě fyzické nebo technické události:**

- Databáze jsou nepřetržitě zálohovány. Podání se opakuje pětkrát: 4 na aktivním úložišti a 1 kopie na záložním serveru.

#### **4. Postupy pro pravidelné testování, posuzování a hodnocení účinnosti technických a organizačních opatření za účelem zajištění bezpečnosti zpracování:**

- Pravidelné penetrační testování třetí strany;
- Programová analýza softwarového kódu pro zranitelná místa s otevřeným zdrojovým kódem a proprietárním kódem;
- Zásady a postupy, které prosazují oddělení povinností, a vzájemná hodnocení, jimiž se řídí stabilita a bezpečnost výroby;
- Každoroční nebo pololetní nácvik reakce na incidenty a nácvik obnovy po havárii;
- Nepřetržitě sledování zranitelnosti pomocí více nástrojů třetích stran;
- Hostitelské systémy detekce vniknutí;
- Postupy pro zajištění bezpečnosti, ochrany soukromí a dostupnosti, které audituje AICPA;
- Pravidelná interní cvičení červených týmů;

monitoring;

- Continuous risk aggregation and reporting systems;
- Vendor auditing and supply-chain monitoring for third-party processor security.

#### **5. Measures for user identification and authorisation:**

- Employee identity is controlled by a central team, members of which prescribe role identity to an Active Directory system;
- The employee Active Directory system acts as the programmatic source of truth, and federates various levels of authority to security providers that govern systems at varying levels of diligence dependent on the risk those systems pose if identity or credentials were compromised. These systems employ MFA and other sophisticated challenge techniques depending on risk;
- Customer identity is managed by server single-sign on partners as well as our own proprietary identity management framework.

#### **6. Measures for the protection of data during transmission:**

- All data is encrypted in transit using the technical measures described in section 1 herein.

#### **7. Measures for the protection of data during storage:**

- All data is encrypted at rest using the technical measures described in section 1 herein;
- Any student submissions stored on the AWS platform in the EU will be exclusively stored in the EU.

#### **8. Measures for ensuring physical security of locations at which**

- Týdenní skenování zranitelnosti;
- Měsíční podnikové schůzky věnované procesům a praktikám v oblasti bezpečnosti informací;
- Centralizovaná protokolovací infrastruktura SIEM;
- Personálně zajištěný a neustále reagující bezpečnostní tým s postupy odstupňované reakce a programovou eskalační a výstražnou infrastrukturou;
- Monitorování stavu zabezpečení cloudu;
- Nepřetržité systémy agregace rizik a podávání zpráv;
- Audit dodavatelů a monitorování dodavatelského řetězce pro zabezpečení zpracovatelů třetích stran.

#### **5. Opatření pro identifikaci a schvalování uživatelů:**

- Identita zaměstnance je kontrolována centrálním týmem, jehož členové předepisují identitu role systému Active Directory;
- Systém Active Directory pro zaměstnance funguje jako pravdivý programový zdroj a předává různé úrovně pravomocí poskytovatelům zabezpečení, kteří spravují systémy s různou úrovní hloubkové kontroly v závislosti na riziku, které tyto systémy představují v případě kompromitace identity nebo pověření. Tyto systémy používají MFA a další sofistikované techniky řešení výzev v závislosti na riziku;
- Identita zákazníků je spravována partnery pro jednotné přihlašování na serverech i naším vlastním

**personal data are processed:**

- Access to data centers is limited to staff and approved contractors who need access to perform their duties on Turnitin's behalf to benefit the Controller. Turnitin's private corporate network provides secure, encrypted, and redundant connectivity between Turnitin's offices and its data centers;
- Access to devices that contain Personal Data is restricted to specific, security-trained personnel who may only access these systems in the course of their employment. Access and privilege escalation is monitored and logged for 2 years. Remote access is only possible using cryptographic SSH keys, physical access is restricted to authorized employees via badge access - all server racks have locked cage doors with codes that are only known to Turnitin employees.

- Employee device encryption and central management.

**9. Measures for ensuring events logging:**

- Centralized logging infrastructure consolidates all relevant events for human and programmatic consumption and processing.

**10. Measures for ensuring system configuration, including default configuration:**

- Configuration management is deployed on all traditional host-based systems to idempotently define configuration standards.
- System deployment templates are used for all VM and physical infrastructure.
- Container images are designed and stored locally for consistent

rámcem pro správu identit.

**6. Opatření na ochranu údajů během přenosu:**

- Veškeré údaje se při přenosu zašifrují pomocí technických opatření popsaných v oddíle 1 tohoto dokumentu.

**7. Opatření na ochranu údajů během uchovávání:**

- Veškeré údaje jsou šifrovány v klidovém stavu s využitím technických opatření popsaných v oddíle 1 tohoto dokumentu.
- Veškeré příspěvky studentů uložené na platformě AWS v EU budou uloženy výhradně v EU.

**8. Opatření k zajištění fyzické bezpečnosti míst, kde jsou osobní údaje zpracovávány:**

- Přístup k datovým centrům je omezen na zaměstnance a schválené dodavatele, kteří potřebují přístup k plnění svých povinností jménem společnosti Turnitin ve prospěch správce údajů. Soukromá firemní síť společnosti Turnitin poskytuje bezpečné, šifrované a redundantní připojení mezi kanceláři společnosti Turnitin a jejími datovými centry;
- Přístup k zařízením, která obsahují osobní údaje, je omezen na konkrétní pracovníky vyškolené v oblasti bezpečnosti, kteří mají přístup k těmto systémům pouze v rámci svého zaměstnání. Přístup a eskalace práv jsou monitorovány a zaznamenávány po dobu 2 let. Vzdálený přístup je možný pouze pomocí kryptografických klíčů SSH,

microservice configuration.

### **11. Measures for internal IT and IT security governance and management:**

- Turnitin's on-call technology team provides 24/7 coverage by monitoring and alerting on any issues or problems with servers, operating systems, network devices (switches/routers) backup systems and server-side performance. Turnitin will notify its customers immediately of any changes to its environment that could adversely impact security.
- Internal governance assessments that measure the likelihood/impact of risk events that may occur within the environment;
- Annual training to measure employees' security readiness concerning protection of information assets, minimization of phishing attempts, and regulatory requirements for sharing personal data. Results from the training are assessed and action plans are developed to address gaps in training;
- Measuring the effectiveness of IT Disaster Recovery with the creation of issue categorization and response timeframes for events that occur based on level of risk severity.

### **12. Measures for certification/assurance of processes and products:**

- Turnitin is SOC2 certified by a third-party auditor, AICPA;
- Qualys™ grades of 'A' apply to all relevant domains;
- Turnitin's infrastructure is compliant with the 'SANS Top 20' security controls as

fyzický přístup je omezen na oprávněné zaměstnance prostřednictvím přístupových odznaků – všechny serverové skříně mají uzamčené dveře klece s kódy, které znají pouze zaměstnanci společnosti Turnitin.

- Šifrování zařízení zaměstnanců a centrální správa.

### **9. Opatření pro zajištění protokolování událostí:**

- Centralizovaná infrastruktura protokolování konsoliduje všechny relevantní události pro lidskou a programovou spotřebu a zpracování.

### **10. Opatření pro zajištění konfigurace systému, včetně výchozí konfigurace:**

- Správa konfigurace je nasazena ve všech tradičních systémech založených na hostování, aby bylo možné idempotentně definovat standardy konfigurace.
- Pro všechny virtuální počítače a fyzickou infrastrukturu se používají šablony nasazení systému.
- Obrazy kontejnerů jsou navrženy a uloženy lokálně pro konzistentní konfiguraci mikroslužeb.

### **11. Opatření pro interní správu a řízení IT a bezpečnosti IT:**

- Technologický tým společnosti Turnitin na zavolání zajišťuje nepřetržité monitorování a upozorňování na jakékoli problémy se servery, operačními systémy, síťovými zařízeními (přepínače/směrovače), zálohovacími systémy a výkonem na straně serveru.

published by the Center for Internet Security Critical Security Controls for Effective Cyber Defense.

**13. Measures for ensuring data minimisation:**

- Turnitin only processes the data provided by the Controller, which is generally the minimum required to achieve the processing aims.

**14. Measures for ensuring data quality:**

- Turnitin only processes the data provided by the Controller. Data rectification is always available via Customer Support.

**15. Measures for ensuring limited data retention:**

- The default retention period is indefinite due to the nature of the services; however data will be deleted upon the instruction of the Controller.

**16. Measures for ensuring accountability:**

- Turnitin has appointed a Data Protection Officer who can be contacted at [REDACTED] and has appointed a Chief Information Security Officer to assist the Data Protection Officer with their role and to continuously monitor Turnitin's data security practices;
- Turnitin has implemented policies on GDPR breach notifications, data retention and data subject access requests;
- Turnitin has instigated an ongoing programme of GDPR awareness training within its organisation and receives

Společnost Turnitin bude své zákazníky okamžitě informovat o všech změnách ve svém prostředí, které by mohly mít nepříznivý dopad na bezpečnost.

- Interní hodnocení řízení, které měří pravděpodobnost/dopad rizikových událostí, které mohou v daném prostředí nastat;
- Každoroční školení k měření bezpečnostní připravenosti zaměstnanců týkající se ochrany informačních aktiv, minimalizace pokusů o phishing a regulačních požadavků na sdílení osobních údajů. Byly posouzeny výsledky odborné přípravy a vypracovány plány akcí k odstranění nedostatků ve školení;
- Měření účinnosti obnovy IT po havárii s vytvořením časových rámců kategorizace problémů a reakcí na události, které nastanou na základě úrovně závažnosti rizika.

**12. Opatření pro certifikaci/zajištění procesů a produktů:**

- Společnost Turnitin má certifikaci SOC2 od auditora třetí strany, AICPA;
- Hodnocení „A“ od Qualys™ platí pro všechny relevantní domény;
- Infrastruktura společnosti Turnitin je v souladu s „20 nejlepšími bezpečnostními kontrolami SANS“, které zveřejnilo Centrum pro internetovou bezpečnost (Center for Internet Security Critical Security Controls for Effective Cyber Defense).

**13. Opatření pro zajištění minimalizace údajů:**

- Společnost Turnitin zpracovává pouze údaje

Executive level support for data protection initiatives.

#### 17. Measures for allowing data portability and ensuring erasure:

- All data requiring portability is supplied in commonly used, readable formats via email;
- Erasure is managed by the Customer Support and Engineering teams who have over 3 years of experience in GDPR erasure requests/actions;
- Equipment removed for off-site maintenance is sanitized of any personal data in accordance with NIST SP 800-88 Revision 1. Turnitin sanitizes or destroys media containing Personal Data in accordance with NIST SP 800-88 Revision 1 before disposal or re-use.

#### 18. Sub-Processors

- For details of the technical and organisational measures that sub-processors utilize, refer to Annex III.

#### 19. Additional Safeguards further to *Schrems II* applicable to transfers to the USA

- 19.1 Turnitin has assessed the impact of the Foreign Intelligence Surveillance Act S.702, “**FISA 702**”; Executive Order 12333, “**EO12333**”; the Clarifying Lawful Overseas Use of Data Act, “**CLOUD Act**”, and the “**PRISM**” and “**UPSTREAM**” programs on transfers of Personal Data to Turnitin in the United States.
- 19.2 Turnitin is not an electronic communications service provider of the type typically targeted pursuant to FISA 702 and has not received a request to provide

poskytnuté Správcem, což je obecně minimum potřebné k dosažení cílů zpracování.

#### 14. Opatření pro zajištění kvality údajů:

- Společnost Turnitin zpracovává pouze údaje poskytnuté Správcem. Oprava údajů je vždy k dispozici prostřednictvím zákaznické podpory.

#### 15. Opatření k zajištění omezeného uchovávání údajů:

- Standardní doba uchovávání je vzhledem k povaze služeb neomezená; údaje však budou vymazány na pokyn správce.

#### 16. Opatření k zajištění odpovědnosti:

- Společnost Turnitin jmenovala pověřence pro ochranu osobních údajů, kterého lze kontaktovat na adrese [REDACTED] a určila vedoucího pracovníka pro bezpečnost informací, který bude pověřenci pro ochranu osobních údajů v jeho roli nápomocen a bude průběžně sledovat postupy společnosti Turnitin v oblasti bezpečnosti údajů;
- Společnost Turnitin zavedla zásady týkající se oznámení o porušení GDPR, uchovávání údajů a žádostí o přístup k údajům;
- Společnost Turnitin zavedla ve své organizaci průběžný program školení o GDPR a získává podporu na úrovni vedoucích pracovníků pro iniciativy v oblasti ochrany údajů.

information pursuant to FISA 702. If Turnitin receives a directive pursuant to FISA 702, it shall resist and, as permitted by law, inform its data exporters in accordance with the Standard Contractual Clauses.

19.3 As described in Section 1 of this Annex, Turnitin encrypts data in transfer. Turnitin cannot be compelled under EO 12333 to provide decryption keys.

19.4 Turnitin undertakes to adopt appropriate supplementary measures to protect the personal data received under the Standard Contractual Clauses from the data exporter ("**SCC Personal Data**") in accordance with the requirements of EU data protection law in addition to the contractual measures found in the Standard Contractual Clauses. Turnitin's supplementary measures include implementing appropriate technical and organizational safeguards, such as encryption or similar technologies described in this Annex to protect personal data against any interference that goes beyond what is necessary in a democratic society to safeguard national security, defence and public security.

19.5 In the event that Turnitin receives any order, demand, warrant or any other document requesting or purporting to compel the production of SCC Personal Data (including, for example, by oral questions, interrogatories, requests for information or documents in legal proceedings, subpoenas, civil or criminal investigative demands or other similar processes) by any competent authority ("**Production Request**") , Turnitin will promptly notify the data exporter of such request to enable the data exporter to intervene and seek relief from such disclosure, unless Turnitin is

## 17. Opatření pro umožnění přenositelnosti údajů a zajištění jejich vymazání:

- Veškeré údaje, které vyžadují přenositelnost, jsou poskytovány v běžně používaných, čitelných formátech prostřednictvím e-mailu;
- Vymazání spravují týmy zákaznické podpory a technického oddělení, které mají více než 3 roky zkušeností s požadavky/akcemi na vymazání podle GDPR;
- Zařízení vyjmuté za účelem údržby mimo pracoviště je zbaveno všech osobních údajů v souladu s NIST SP 800-88 Revize 1. Společnost Turnitin před likvidací nebo opětovným použitím vyčistí nebo zničí média obsahující osobní údaje v souladu s NIST SP 800-88 Revize 1.

## 18. Dílčí zpracovatelé

- Podrobnosti o technických a organizačních opatřeních, která používají dílčí zpracovatelé, jsou uvedeny v příloze III.

## 19. Další ochranná opatření v návaznosti na *Schrems II* platná pro předávání do USA

19.1 Společnost Turnitin posoudila dopad zákona o dohledu nad zahraničním zpravodajstvím S.702, „FISA 702“; vyhlášky 12333, „EO12333“; zákona o vyjasnění zákonného používání údajů v zahraničí, „CLOUD Act“, a „PRISM“ a „UPSTREAM“ programů na předávání osobních údajů společnosti Turnitin ve Spojených státech.

otherwise prohibited from providing such notice, such as a prohibition under criminal law to preserve the confidentiality of a law enforcement investigation. If Turnitin is so prohibited:

- It will use its reasonable best efforts to obtain the right to waive this prohibition in order to communicate as much information as it can and as soon as possible, and be able to demonstrate that it did so.
- In the event that, despite having used its reasonable best efforts, Turnitin is not permitted to notify the data exporter, it will make available on an annual basis general information on the requests it received to the data exporter and/or the competent supervisory authority of the data exporter.
- It will work with the data exporter to oppose any such request for access and to prevent and limit any disclosure and to otherwise preserve the confidentiality of SCC Personal Data.

In addition, Turnitin will:

- make reasonable efforts to redirect the third party to request SCC Personal Data directly from data exporter;
- take any available and reasonable lawful actions to challenge any Production Request received where the applicable law provides for grounds to challenge;
- respond to a data subject's reasonable questions (as

19.2 Společnost Turnitin není poskytovatelem služeb elektronických komunikací typu obvykle cíleného podle FISA 702 a neobdržela žádost o poskytnutí informací podle FISA 702. Pokud společnost Turnitin obdrží příkaz podle FISA 702, bude se bránit a v souladu se zákonem informovat své vývozce údajů v souladu se standardními smluvními doložkami.

19.3 Jak je popsáno v části 1 této přílohy, společnost Turnitin data při přenosu šifruje. Společnost Turnitin nelze podle EO 12333 donutit k poskytnutí dešifrovacích klíčů.

19.4 Společnost Turnitin se zavazuje přijmout vhodná doplňková opatření k ochraně osobních údajů obdržených na základě standardních smluvních doložek od vývozce údajů („Osobní údaje“) v souladu s požadavky práva EU na ochranu údajů nad rámec smluvních opatření uvedených ve standardních smluvních doložkách.. Doplňková opatření společnosti Turnitin – zavedení vhodných technických a organizačních záruk, jako je šifrování nebo podobné technologie popsané v této příloze, na ochranu osobních údajů proti jakémukoli zásahu, který přesahuje rámec toho, co je v demokratické společnosti nezbytné pro zabezpečení národní bezpečnosti, obrany a veřejné bezpečnosti.

19.5 V případě, že společnost Turnitin obdrží jakýkoli příkaz, žádost, zatykač nebo jakýkoli jiný dokument požadující nebo uvádějící, že je nucena k vytvoření osobních údajů společnosti SCC (včetně například ústních otázek, výslechů, žádostí o informace nebo dokumentů v soudním řízení,



communicated by the data exporter) regarding the data subject's rights to challenge the Production Request (except to the extent prohibited by laws applicable to Turnitin;

- document all Production Requests including Turnitin personnel involved, Turnitin's response(s) and the legal reasoning for such response(s);

provide such documentation of the Production Requests to data exporter upon request (except to the extent prohibited by laws applicable to Turnitin).19.6 In the event of a legally binding Production Request, if all efforts to challenge and limit the disclosure fail, Turnitin will

- not make any disclosures of the SCC Personal Data to any public authority that are determined to be massive, disproportionate and indiscriminate in a manner that it would go beyond what is necessary in a democratic society;and
- only disclose the minimum SCC Personal Data that is responsive to the Production Request.

19.7 Upon request from the data exporter, Turnitin will provide general information on the requests from public authorities it received in the preceding 12-month period relating to personal data processed on behalf of its clients, including SCC Personal Data.

### **ANNEX III – LIST OF SUB-**

předvolání, občanskoprávních nebo trestněprávních vyšetřovacích požadavků nebo jiných podobných procesů) od jakéhokoli příslušného orgánu („žádost o výrobu“), neprodleně informuje vývozce údajů o takové žádosti, aby vývozce údajů mohl zasáhnout a požádat o úlevu od takového zveřejnění, pokud Turnitin není jinak zakázáno takové oznámení poskytnout, například zákazem podle trestního práva, aby byla zachována důvěrnost vyšetřování v oblasti vymáhání práva. Pokud má společnost Turnitin takový zákaz:

- Vynaloží maximální úsilí, aby získala právo tento zákaz zrušit, aby mohla sdělit co nejvíce informací, a to co nejdříve, a aby byla schopna prokázat, že tak učinila.
- V případě, že společnost Turnitin i přes vynaložení přiměřeného úsilí nemůže vývozce údajů informovat, zpřístupní každoročně obecné informace o žádostech, které obdržela, vývozci údajů a/nebo příslušnému dozоровému orgánu vývozce údajů.
- Bude spolupracovat s vývozcem údajů, aby se postavil proti takové žádosti o přístup a aby zabránil a omezil jakékoli zveřejnění a jinak zachoval důvěrnost osobních údajů SCC.

Společnost Turnitin navíc:

- vynaloží přiměřené úsilí, aby přesměrovala třetí stranu na vyžádání

## PROCESSORS

The controller has authorised the use of the following sub-processors:

### 1. Microsoft BING

- Contact: Microsoft Privacy, Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, Washington 98052, USA. Telephone: [REDACTED]
- Processing description: The Microsoft BING functionality is a web-crawler that compares submission content against internet-based resources.
- Technical & Organisational Measures:
  - Turnitin and Microsoft are party to a data processing agreement compliant with Art.28 GDPR available at: <https://aka.ms/DPA>; Turnitin and Microsoft are party to the Standard Contractual Clauses incorporated therein;
  - Microsoft is SOC1, SOC2 and SOC3 compliant, and is ISO/IEC 22301, 27001, 27017, 27018, 27701 and 9001 certified;
  - Microsoft complies with applicable data protection laws, including applicable security breach notification laws;
  - For further information see <https://privacy.microsoft.com/en-gb/privacystatement>

### 2. SDL Limited (part of the RWS group)

- Contact: SDL Limited, New Globe House, Vanwall Business Park, Vanwall Road, Maidenhead SL6 4UB, United Kingdom. Attention: Data Privacy Officer Tel: [REDACTED] Email: [REDACTED];
- Processing description: Machine

osobních údajů SCC přímo od vývozce údajů;

- podnikne veškeré dostupné a přiměřené zákonné kroky k zamítnutí jakékoli obdržené Žádosti o poskytnutí údajů, pokud příslušné právní předpisy stanoví důvody pro zamítnutí;
- odpoví na přiměřené dotazy subjektu údajů (sdělené vývozcem údajů) týkající se práv subjektu údajů na zamítnutí Žádosti o poskytnutí údajů (s výjimkou případů, kdy je to zakázáno zákony vztahujícími se na společnost Turnitin;
- zdokumentujte všechny Žádosti o poskytnutí údajů včetně zúčastněných pracovníků společnosti Turnitin, odpovědi (odpovědi) společnosti Turnitin a právního zdůvodnění této odpovědi (odpovědi);

poskytne takovou dokumentaci Žadostí o poskytnutí údajů vývozci dat na požádání (s výjimkou případů, kdy to zakazují zákony platné pro společnost Turnitin).19. 6 V případě právně závazné Žadosti o poskytnutí údajů, pokud veškeré snahy o zamítnutí a omezení zpřístupnění selžou, společnost Turnitin

- nezveřejní žádné osobní údaje SCC žádnému orgánu veřejné moci, které by byly označeny za masivní, nepřiměřené a nerozlišující způsobem, který by překračoval rámec toho, co je v

translation for multi-lingual submission comparison (if this feature is present in the services provided).

- Technical & Organisational Measures:
  - Turnitin and SDL are party to a data processing agreement compliant with Art.28 GDPR; and Turnitin and SDL are party to the Standard Contractual Clauses;
  - SDL is SOC2 and SOC3 compliant, and is ISO/IEC 27001 certified;
  - For further information see <https://www.rws.com/legal/security/>

demokratické společnosti nezbytné, a

- zveřejní pouze nezbytné minimum osobních údajů SCC, které odpovídají Žádosti o poskytnutí údajů.

19.7 Na žádost vývozce údajů společnost Turnitin poskytne obecné informace o žádostech orgánů veřejné moci, které obdržela v předchozích 12 měsících a které se týkají osobních údajů zpracovávaných jménem jejích klientů, včetně osobních údajů SCC.

### **PŘÍLOHA III - SEZNAM SUBDODAVATELŮ ZPRACOVÁNÍ DAT**

Správce povolil používání těchto subdodavatelů zpracování dat:

#### **1. Microsoft BING**

- Kontakt: Microsoft Privacy, Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, Washington 98052, USA.  
Telefon: [REDACTED]
- Popis zpracování: Funkce Microsoft BING je webový vyhledávač, který porovnává obsah předložených dokumentů s internetovými zdroji.
- Technická a organizační opatření:
  - Společnosti Turnitin a Microsoft jsou stranami Smlouvy o zpracování údajů v souladu s čl. 28 GDPR, která je k dispozici na adrese: <https://aka.ms/DPA>; společnosti Turnitin a Microsoft jsou stranami standardních smluvních doložek, které jsou v ní obsaženy;
  - Společnost Microsoft splňuje požadavky SOC1,

SOC2 a SOC3 a je držitelem certifikátů ISO/IEC 22301, 27001, 27017, 27018, 27701 a 9001;

- Společnost Microsoft dodržuje platné zákony o ochraně osobních údajů, včetně platných zákonů o oznamování narušení bezpečnosti;
- Další informace naleznete na adrese <https://privacy.microsoft.com/en-gb/privacystatement>

## 2. SDL Limited (součást skupiny RWS)

- Kontakt: SDL Limited, New Globe House, Vanwall Business Park, Vanwall Road, Maidenhead SL6 4UB, Velká Británie. Poznámka: Pověřenec pro ochranu osobních údajů Tel.: [REDACTED] E-mail: [REDACTED];
- Popis zpracování: Strojový překlad pro vícejazyčné porovnání dokumentů (pokud je tato funkce součástí poskytovaných služeb).
- Technická a organizační opatření:
  - Společnosti Turnitin a SDL jsou stranami smlouvy o zpracování údajů, která je v souladu s článkem 28 GDPR, a společnosti Turnitin a SDL jsou stranami standardních smluvních doložek;
  - Společnost SDL splňuje požadavky SOC2 a SOC3 a je držitelem certifikátu ISO/IEC 27001;
  - Další informace naleznete na adrese <https://www.rws.com/legal/security/>

<sup>1</sup> The Agreement on the European Economic Area (EEA Agreement) provides for the extension of the European Union's internal market to the three EEA States Iceland, Liechtenstein and Norway. The Union data protection legislation, including Regulation (EU) 2016/679, is covered by the EEA Agreement and has been incorporated into Annex XI thereto. Therefore, any disclosure by the data importer to a third party located in the EEA does not qualify as an onward transfer for the purpose of these Clauses.

<sup>2</sup> This requirement may be satisfied by the sub-processor acceding to these Clauses under the appropriate Module, in accordance with Clause 7.

<sup>3</sup> As regards the impact of such laws and practices on compliance with these Clauses, different elements may be considered as part of an overall assessment. Such elements may include relevant and documented practical experience with prior instances of requests for disclosure from public authorities, or the absence of such requests, covering a sufficiently representative time-frame. This refers in particular to internal records or other documentation, drawn up on a continuous basis in accordance with due diligence and certified at senior management level, provided that this information can be lawfully shared with third parties. Where this practical experience is relied upon to conclude that the data importer will not be prevented from complying with these Clauses, it needs to be supported by other relevant, objective elements, and it is for the Parties to consider carefully whether these elements together carry sufficient weight, in terms of their reliability and representativeness, to support this conclusion. In particular, the Parties have to take into account whether their practical experience is corroborated and not contradicted by publicly available or otherwise accessible, reliable information on the existence or absence of requests within the same sector and/or the application of the law in practice, such as case law and reports by independent oversight bodies.

<sup>1</sup> Dohoda o Evropském hospodářském prostoru (Dohoda o EHP) stanoví rozšíření vnitřního trhu Evropské unie na tři státy EHP – Island, Lichtenštejnsko a Norsko. Na právní předpisy Unie o ochraně údajů, včetně nařízení (EU) 2016/679, se vztahuje Dohoda o EHP a byly začleněny do její přílohy XI. Proto jakékoli zpřístupnění údajů dovozcem údajů třetí straně nacházející se v EHP není pro účely těchto doložek považováno za další předání.

<sup>2</sup> Tento požadavek může být splněn tím, že subdodavatel zpracování dat přistoupí k těmto doložkám v rámci příslušného modulu v souladu s doložkou 7.

<sup>3</sup> Pokud jde o dopad těchto zákonů a postupů na dodržování těchto doložek, mohou být v rámci celkového posouzení zváženy různé prvky. Takové prvky mohou zahrnovat relevantní a zdokumentované praktické zkušenosti s předchozími případy žádostí o zpřístupnění informací od orgánů veřejné moci nebo s absencí takových žádostí, které pokrývají dostatečně reprezentativní časový rámec. Jedná se zejména o interní záznamy nebo jinou dokumentaci, vypracovávanou průběžně v souladu s náležitou péčí a potvrzenou na úrovni vrcholového vedení, za předpokladu, že tyto informace mohou být zákonně sdíleny s třetími stranami. Pokud se na základě těchto praktických zkušeností dospěje k závěru, že dovozci údajů nebude bráněno v dodržování těchto doložek, je třeba je podpořit dalšími relevantními, objektivními prvky a je na stranách, aby pečlivě zvážily, zda mají tyto prvky společně z hlediska své spolehlivosti a reprezentativnosti dostatečnou váhu na podporu tohoto závěru. Strany musí vzít v úvahu zejména to, zda jejich praktické zkušenosti potvrzují a nejsou v rozporu s veřejně dostupnými nebo jinak přístupnými spolehlivými informacemi o existenci či neexistenci žádostí ve stejném odvětví a/nebo o uplatňování práva v praxi, jako je soudní moc a právy nezávislých dozorových orgánů.

Signed for and on behalf of **Processor**

Print name: Angela Rhee for Chris Caren, CEO

Signed for and on behalf of **Controller**

Print name: Mgr. Martin Maňásek, Bursar of Charles University

Podepsáno za a jménem **Zpracovatele**

Čtené jméno: Angela Rhee for Chris Caren, CEO

Podepsáno za a jménem **Správce**

Čtené jméno: Mgr. Martin Maňásek, kvestor Univerzity Karlovy